



Husqvarna®



PP 7

JA
KO
ZH

取扱説明書
사용자 설명서
操作手册

2-26
27-50
51-72

目次

はじめに.....	2	主要諸元.....	18
安全性.....	4	アクセサリ.....	19
Operation (操作)	9	サービス.....	19
メンテナンス.....	12	適合宣言.....	21
トラブルシューティング.....	13	オープンソース.....	23
搬送と保管.....	17	登録商標.....	26

はじめに

製品の説明

本製品は Husqvarna 電動パワーツールと組み合わせて使用するパワーバックです。詳細については、パワーツールの取扱説明書を参照してください。

本製品は組み込みコネクティビティを搭載しています。
組み込みコネクティビティ 2 ページを参照してください。

組み込みコネクティビティ

Husqvarna Fleet Services™ は、組み込みのセンサーまたは後付けで取り付けたセンサーを介して接続されているすべての製品の概要を、複数の機体を管理するプロフェッショナルに提供するクラウド型資産管理ソリューションです。センサーは、稼働時間、整備間隔などのデータを記録します。Husqvarna Fleet Services™ の詳細については、iOS 版または Android 版の Husqvarna Fleet Services アプリを <https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726> または <https://play.google.com/store/apps/details?>

`id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en` でダウンロードしてください。

組み込みコネクティビティを搭載した製品は、Bluetooth Low Energy (BLE) 対応の組み込み Husqvarna Fleet Services™ センサーを介して接続されます。使用方法については、[組み込み接続性の使用方法 9](#) ページを参照してください。BLE technology radio spectrum の詳細については、[組み込み接続性 18](#) ページを参照してください。

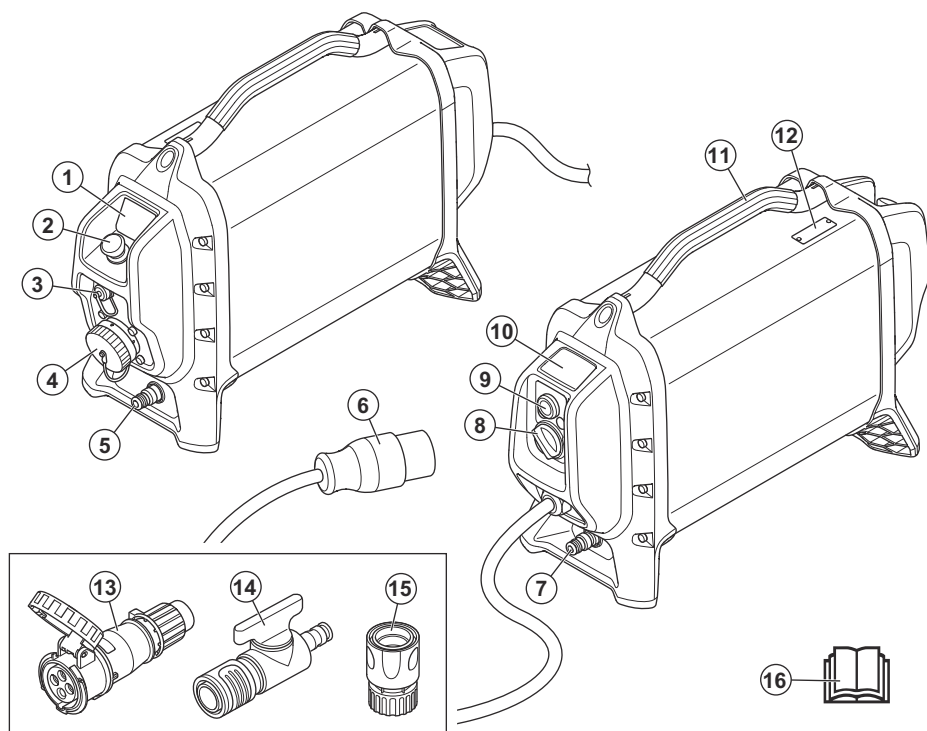
用途

本製品は、パワーカッターやドリルなど、高周波モーターを搭載した対応 Husqvarna 電動パワーツールを操作するために使用します。他の用途には使用しないでください。

本製品は水で冷やしてください。本製品は必ず水の供給源と共に使用してください。

本製品はプロフェッショナル専用です。

パワーパックの概要



1. コントロールパネルとステータスインジケータ
2. 機器停止ボタン
3. USB 接続 (認定 Husqvarna サービス担当者による整備用)
4. ツール接続電源
5. 放水コネクター
6. 電源プラグ
7. 取水コネクター
8. RCD リセットノブ
9. RCD テストボタン
10. 製品に表記されるシンボルマーク
11. ハンドル
12. シリアルプレート
13. コネクター (北米市場のみ)
14. クイックカップリング (北米市場のみ)
15. ウォーターバルブレギュレータ (北米市場のみ)
16. 取扱説明書

パワーパックのシンボル



警告：不注意な取り扱いや誤った取り扱いは作業者や他の人に傷害を与え、時には致命的な傷害を引き起こすことがあります。



本取扱説明書をよくお読みになり、内容をしっかりと把握したうえで、本製品を使用してください。



必ずイヤマフ、防護メガネ、呼吸保護マスクを着用してください。



点検とメンテナンスは、モーターを停止して電源プラグを外した状態で行う必要があります。



通電部品。



本製品は EC 指令に適合しています。



本製品はオーストラリアおよびニュージーランドの電磁環境適合性に関する指令に適合した製品です。



中国 RoHS 環境保護使用期限 (EUFP) シンボル



本製品や本製品のパッケージは、一般廃棄物ではありません。電気・電子機器のリサイクル業者にリサイクルを依頼してください。

注記： 本製品に付いている他のシンボル／ステッカーはそれぞれの市場地域に向けた特別な認定条件を示します。

HID 仕様

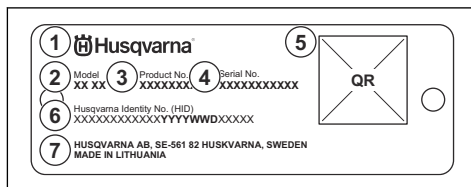
Husqvarna 識別番号は次の 5 セクション合計 25 文字で構成されます。[PNC] [工場とライン (FFL)] [日付] [連続番号] [制御文字]

日付は 7 文字です。

- フォーマット：YYYYWWD
- YYYY = 年

- WW = 週番号
- D = 日付番号

シリアルプレート：パワーパック



- メーカー
- 機種
- 製品番号
- 製造番号
- QR コード
- Husqvarna 識別番号
- メーカー住所

製品の損傷

以下の場合、当社は製品の損傷について責任を負いません。

- 本製品が誤って修理された場合。
- メーカーによるものではない部品、またはメーカーの認可していない部品を使用して本製品を修理した場合。
- メーカーによるものではないアクセサリ、またはメーカーの認可していないアクセサリを本製品に使用した場合。
- 認定サービスセンターまたは認定販売店で本製品が修理されていない場合。

安全性

安全性の定義

警告、注意、注記は、取扱説明書の特に重要な部分を示しています。



警告： 取扱説明書の指示に従わない場合、使用者が負傷したり、死亡したりするか、あるいは付近の人に損傷を与える危険があることを意味します。



注意： 取扱説明書の指示に従わない場合、製品や他の物品、または隣接するエリアに損傷を与える危険があることを意味します。

注記： 特定の状況で必要とされる詳細情報を提供するために使用されます。

機器に関する一般的な安全上の警告



警告： 機器に付属する安全上の警告、注意事項、図、仕様をすべてお読みください。下記のすべての指示に従わない場合、感電、火災、重大な人身傷害につながるおそれがあります。

- すべての警告や指示は、後で参照するために保管してください。警告における「機器」とは、電源で作動する（コード付）機器またはバッテリー駆動（コードレス）の機器を指します。

作業エリアの安全

- 作業場所を清潔に、照明を明るく保ってください。雑然とした場所や暗い場所では事故が起こりやすくなります。
- 可燃性液体や可燃性気体、粉塵のある場所など、爆発性雰囲気の中で機器を作動させないでください。

機器は、粉塵やガスを発火させる火花を発生することがあります。

- 機器の操作中は子供や周囲の人から十分な距離をとってください。注意が散漫になって、操作ミスを引き起こす可能性があります。

電気保安

- 機器のプラグはコンセントに適合している必要があります。決してプラグを改造しないでください。アダプタープラグを、アース付きの（接地された）機器で使用しないでください。改造されていないプラグおよび型の同じコンセントを使用することで、感電のリスクが低くなります。
- パイプやラジエータ、レンジ、冷蔵庫など、アースの付いた表面または接地された表面に触れないようにしてください。身体がアースまたは接地されていると、感電リスクが高くなります。
- 機器を雨露や湿潤な環境にさらさないでください。機器に水が入ると、感電リスクが高まります。
- コードを本来の目的以外に使用しないでください。コードを持って機器を移動したり、引っ張ったり、電源を抜いたりしないでください。熱やオイル、とがった先端や可動部品にコードを近づけないでください。コードが損傷したり絡まると、感電リスクが高くなります。
- 屋外で機器を操作する場合は、屋外での使用に適した延長コードを使用してください。屋外での使用に適したコードを使用することで、感電の危険性は少なくなります。
- 湿気のある場所で機器を使用しなければならない場合は、電源を保護するために漏電遮断器（RCD）を使用してください。RCDの使用により、感電リスクが低減されます。

製品の接地に関する説明



警告： 正しく接続されていないと、感電するおそれがあります。お使いの主電源コンセントが正しく接地されているかどうか不明な場合は、認定電気技術者にお問い合わせください。

電源プラグを工場出荷時の仕様から改造しないでください。電源プラグまたは電源コードが損傷しているか、交換する必要がある場合は、Husqvarna サービス代理店にお問い合わせください。地域の法令に従ってください。

製品の接地に関する説明を十分に理解できない場合は、認定電気技術者にお問い合わせください。

本製品の電源プラグに対応する接地プラグと接地コンセントを備えた、接地端子付き屋外用延長ケーブルのみを使用してください。

本製品は接地電源コードと電源プラグを装備しています。本製品は、必ず接地された電源コンセントに接続してください。これにより、感電の危険性が低減されます。

本製品に電気アダプターを使用しないでください。

延長ケーブル

- 十分な長さの認定済み延長ケーブルのみを使用してください。
- 延長ケーブルの定格値は、本製品の銘板に記載されている値以上でなければなりません。
- 接地端子付きケーブルを使用してください。
- 屋外で本製品を操作する場合は、屋外での作業に適した延長ケーブルを使用してください。これにより、感電の危険性が低減されます。
- 延長ケーブルの接続部は濡れないように保ち、地面に接触しないようにしてください。
- 熱源、油、鋭利な角、可動部品に延長ケーブルを近づけないでください。破損したケーブルを使用すると、感電のリスクが高くなります。
- 延長ケーブルの状態が良好で、損傷していないことを確認してください。
- 延長ケーブルを巻いた状態で使用しないでください。延長ケーブルが過熱するおそれがあります。
- 本製品を使用するときは、延長ケーブルが使用者と本製品の後ろにあることを確認してください。これにより、延長ケーブルの損傷を防ぐことができます。

個人の安全

- 機器を使用するときは、十分に気をつけて慎重に行動し、常識に従ってください。疲労時、医薬品やアルコールの影響が残っている状態で機器を使用しないでください。機器の操作中の一瞬の不注意が重大な人身傷害につながるおそれがあります。
- 身体保護具を使用してください。必ず防護メガネを着用してください。防塵マスクや滑り止め用の安全靴、ヘルメット、イヤマフなどのプロテクティブ装具を使用すると、負傷の危険性が少なくなります。
- 予期せぬ始動を防止してください。電源やバッテリーパックを接続する場合、または機器を持ち運ぶ場合は、必ずスイッチがオフの位置にあることを確認してください。スイッチに指を置いて機器を運んだり、機器のスイッチが入った状態で給電したりすると、事故につながります。
- 機器の電源を入れる前に、調整キーやレンチを外してください。機器の回転部品にレンチやキーが取り付けられたままになっていると、負傷の原因になります。
- 無理な体勢で作業しないでください。常に、安定した足場とバランスを保つようにしてください。これにより、想定外の事態でも機器を安定して制御することができます。
- 適切な服装を心がけてください。ゆったりした衣服や装身具を身につけないでください。可動部品に髪の毛や衣服を近づけないでください。ゆったりした衣服や装身具、長髪は可動部品に絡まるおそれがあります。
- 集塵装置の接続用装備が提供されている場合、それらが接続されて正しく使用されているか確認してください。集塵装置を使用すると、塵に関連する危険を回避できます。

- 機器を頻繁に使用し慣れることで、安全に無関心になり、安全上の注意事項を無視しないでください。不注意な行動により、一瞬で重大な人身事故が発生するおそれがあります。

機器の使用と手入れ

- 機器に無理な力を加えないでください。用途に合った適切な機器を使用してください。適切な機器を使用することで、設計された速度でより良く安全に作業を行えます。
- スイッチが機能しない場合は機器を使用しないでください。スイッチで制御できない機器は危険なため、修理する必要があります。
- 機器の調整、アクセサリーの交換、機器の保管時は、電源プラグを外すか、機器からバッテリーパックを取り外してください（着脱可能な場合）。予防的な安全対策を行うことで、誤って機器を始動させる危険性が低下します。
- 使用していない機器は子供の手の届かない所に保管して、機器や機器の取り扱い方法に詳しくない人が操作しないようにしてください。不慣れたユーザーが機器を扱うと危険です。
- 機器とアクセサリーをメンテナンスしてください。可動部品の誤調整や巻き付き、部品の破損、その他、機器の動作に影響する状態がないか確認します。機器が損傷している場合は、修理してから使用してください。多くの事故は、機器のメンテナンス不良によって発生します。
- 切削工具は研いだ状態で清潔に保ちます。正しくメンテナンスされ、鋭利に保たれたカッティング装置は、挟み込みも少なく、制御が容易です。
- 機器、アクセサリー、ビットなどは、作業条件と作業内容を考慮し、取扱説明書に従って使用してください。想定された用途と異なる作業に機器を使用すると、危険な状況を招くおそれがあります。
- ハンドル部および保持面は乾燥させて、オイルやグリースが付着しないようにきれいな状態を保ってください。ハンドルと保持面が滑りやすいと、想定外の状況下で機器の安全な取り扱いや制御ができません。

サービス

- パワーツールのサービスは、資格のある修理担当者と同じ交換部品を使って行うようにしてください。こうすることで、パワーツールの安全性を維持できます。
- 損傷したバッテリーパックを決して修理しようとししないでください。バッテリーパックの修理は、製造元または認定サービス代理店しか行えません。

一般的な安全注意事項



警告： 本製品を使用する前に、以下の警告指示をお読みください。

- 本製品は、慎重かつ適切に使用しないと、危険な道具となります。本製品により、作業者や付近にいる人が重傷を負う、または死亡するおそれがあります。

本機を使用する前に、本取扱説明書をよく読んで、その内容を理解してください。

- 本製品は、正常な体力や感覚、精神力のない方や、経験や知識のない方（お子様を含む）による使用を想定していません。
- すべての警告および説明を保管してください。
- 適用されるすべての法令を遵守してください。
- 作業者および作業者の雇用主は、本製品の運転中に発生するリスクを認識し、防止する必要があります。
- 取扱説明書を読んで内容を理解した人にのみ本製品を運転させてください。
- あらかじめトレーニングを受けていない場合は、本製品を運転しないでください。全作業者がトレーニングを受けていることを確認してください。
- 子供に本製品を運転させないでください。
- 許可された人のみが本製品を運転してください。
- 作業者は、他の人またはその所有物に発生した事故に責任を負います。
- 疲労時、疾病時、アルコールや医薬品の影響が残っているときは、本製品を使用しないでください。
- 常に常識に基づいて注意して使用してください。
- 本製品では、運転中に電磁場が発生します。この電磁場は、ある条件下でアクティブ、またはパッシブな医療用インプラントに影響を及ぼすことがあります。深刻な重傷や死亡の危険を避けるため、医療用インプラントを使用している方は、本製品を運転する前に主治医および医療用インプラントの製造元に相談することをお勧めします。
- 本製品は清潔に保ってください。標識やラベルがはつきりと読み取れるようにしてください。
- 損傷している場合は、本製品を使用しないでください。
- 本製品を改造しないでください。
- 他の人が本製品に変更を加えた可能性がある場合は、本製品を操作しないでください。

操作のための安全注意事項



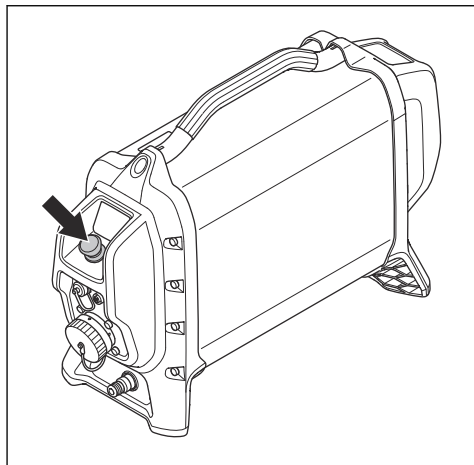
警告： 本製品を使用する前に、以下の警告指示をお読みください。

- 接続するパワーツールの取扱説明書をよくお読みください。手順をしっかりと把握してください。
- 電気製品を使用する場合は、常に感電の危険性があります。悪天候のときには、本製品を使用しないでください。避雷針や金属物に体が触れないようにしてください。損傷を防止するために、必ず取扱説明書の指示に従ってください。
- 本製品は接地されたコンセントにのみ接続してください。
- 電源の電圧が、本製品の銘板に記載された電圧と同じであることを確認してください。
- 電源コードと延長ケーブルは、損傷がない良好な状態を保つようにしてください。
- 本製品または電源コードが損傷している場合は、本製品を使用しないでください。本製品の修理または電源コードの交換は販売店に依頼してください。

- ・ オーバーヒートを防ぐため、延長ケーブルを巻いた状態では使用しないでください。
- ・ 子供に本製品を使用させないでください。
- ・ モーターをオンにしたまま本製品から離れないでください。
- ・ 長時間休憩する場合は、本製品を電源から抜いてください。
- ・ 本製品は、事故が起こったときに救助を受けられない状況では操作しないでください。
- ・ 本製品は安定した面に置いてください。
- ・ 本製品を移動する前に、必ず電源プラグを抜いてください。
- ・ モーターをオフにして完全に停止するまでは、電源コードを抜かないでください。
- ・ 常に、身体保護具を近くに準備してください。
- ・ ゆったりとした作業服や宝飾品など、可動部に絡まるおそれがあるものは身に着けないでください。安全のため、髪の毛は肩よりも上にまとめてください。
- ・ 救急用具が近くにあることを確認してください。
- ・ 本製品を操作するときに、火花が生じる場合があります。消火器が近くにあることを確認してください。

機器停止ボタン

パワーバックの機器停止ボタンは、接続されたパワーツールの速度を低下させます。パワーバックの機器停止ボタンはまた、パワーツールを電源からも切断します。



本製品の安全装置



警告： 本製品を使用する前に、以下の警告指示をお読みください。

- ・ 損傷している、または正しく動作していない安全装置を取り付けた状態で、製品を使用しないでください。
- ・ 安全装置は定期的に点検してください。安全装置が損傷している、または正しく動作していない場合は、Husqvarna サービス代理店にお問い合わせください。
- ・ 安全装置は改造しないでください。

プロテクティブ装具



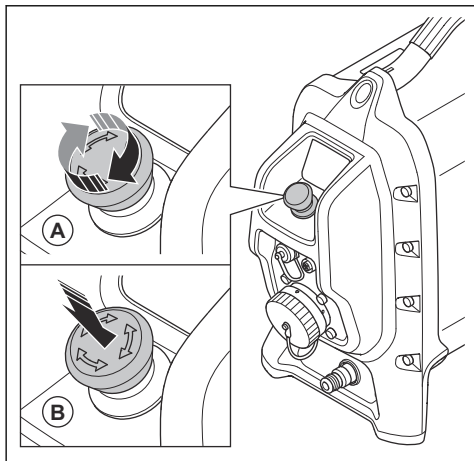
警告： 本製品を使用する前に、以下の警告指示をお読みください。

- ・ 本製品を操作する際は、必ず認可されたプロテクティブ装具を着用してください。プロテクティブ装具で怪我を完全に防止できるわけではありませんが、万が一事故が起こった場合、負傷の度合いを軽減することができます。適切なプロテクティブ装具の選択については、販売店にご相談ください。
- ・ 定期的にプロテクティブ装具の状態を点検してください。
- ・ 認可された防護ヘルメットを着用してください。
- ・ 本製品を操作する際は、認可されたイヤマフを着用してください。長時間の騒音は、聴力低下の原因となります。
- ・ 本製品は、健康に害のある粉塵や煙を発生させます。認定の呼吸器保護具を使用してください。
- ・ 側面保護付きの認可された防護メガネを着用してください。
- ・ 認定済みの丈夫な保護手袋を着用してください。
- ・ つま先部がスチール製で、靴底が滑らないヘビーデューティブーツを着用してください。
- ・ 認可された作業服、長袖/長ズボン、動きを制限しない同等の身体に合った服を使用してください。

機器停止ボタンの点検方法

1. パワーバックの機器停止ボタン (A) を時計方向に回して確実に解除します。
2. 接続されたツールを始動します。
3. パワーバックの機器停止ボタン (B) を押します。

4. パワーツールが停止していることを確認します。また、パワーパックの緑色の LED ライトが消灯し、赤色の LED ライトが点滅していることを確認します。



RCD

RCD は、電気障害が発生した場合に作業者を保護します。

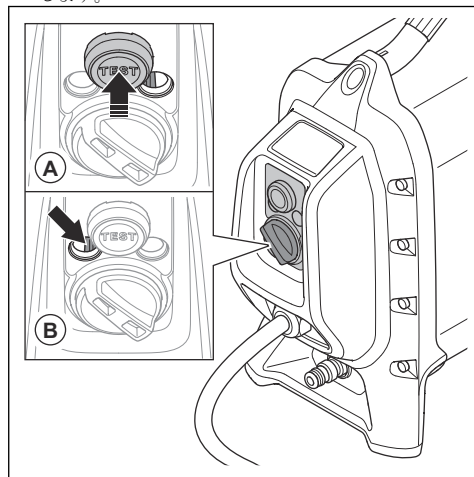
パワーパックが三相接続に接続されている場合、パワーパックに内蔵された RCD が作動します。

パワーパックが単相接続に接続されている場合、パワーパックに内蔵されている RCD は作動しません。代わりに、別の単相アダプターを使用する必要があります。参照：アクセサリー 19 ページ。

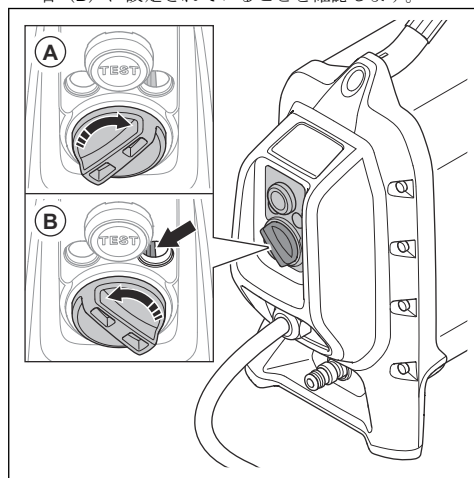
RCD 三相の点検方法

1. 本製品を始動します。本製品の始動方法 10 ページを参照してください。

2. 点検穴をのぞきながら RCD テストボタン (A) を押します。



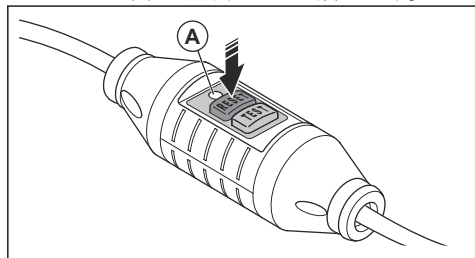
3. RCD ブレーカーが左 (B) に移動し、本製品が電源から切断されていることを確認します。
4. パワーツールが停止していることを確認します。また、パワーパックのすべての LED ライトが消灯していることを確認します。
5. RCD リセットノブを時計方向 (A) に回して RCD ブレーカーをリセットします。点検穴を見て、RCD リセットノブが左に戻ったときに RCD ブレーカーが右 (B) に設定されていることを確認します。



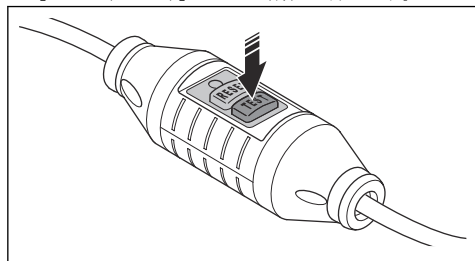
RCD 単相の点検方法

パワーパックが単相接続に接続されている場合、パワーパックに内蔵されている RCD は作動しません。代わりに、別の単相アダプターを使用する必要があります。

1. 本製品と電源を接続します。適切なアダプターを使用します。参照：アクセサリ 19 ページ。
2. [RESET (リセット)] ボタン (緑) を押します。赤色の LED (A) が点灯することを確認します。



3. 本製品を始動します。
4. [TEST (テスト)] ボタン (青) を押します。



5. RCD が作動し、本製品は直ちに停止し、すべての LED ライトが消灯する必要があります。そうならない場合は、Husqvarna 販売店にお問い合わせください。
6. [RESET (リセット)] ボタン (緑) を押します。

メンテナンスのための安全注意事項



警告： 本製品のメンテナンスを行う前に、以下の警告指示をお読みください。

- 認可されていない改造やアクセサリは、作業者や周囲の人の重傷または死亡の原因となるおそれがあります。
- 毎日のメンテナンスを実施し、本製品が正常に作動することを確認してください。参照：メンテナンスのスケジュール 12 ページ。
- モーターを停止し、電源プラグを外した状態で、点検やメンテナンスを実施します。
- 本製品の清掃に高圧洗浄機を使用しないでください。電気部品やベアリングに向けて水をかけないでください。
- 認定サービス担当者のみ本製品の保守を実施できます。Husqvarna または同等の交換部品のみ使用してください。

Operation (操作)

はじめに



警告： 本製品を操作する前に、安全に関する章をお読みになり、内容を理解してください。

本製品を操作する前に

1. この取扱説明書をよくお読みになり、内容をしっかりと把握してください。
2. 毎日のメンテナンスを実施します。メンテナンスのスケジュール 12 ページを参照してください。
3. 重傷につながる危険性があるため、関係者以外、作業エリアに入れないようにしてください。
4. 身体保護具を使用してください。プロテクティブ装具 7 ページを参照してください。

組み込み接続性の使用方法

注記： Bluetooth® による無線伝送は、主電源ソケットに初めて接続する際に有効となり、その後もオンの状態が保たれます。

1. 本製品を Husqvarna Fleet Services に接続する前に、機器停止ボタンが作動していることを確認してください。
2. iOS 版または Android 版の Husqvarna Fleet Services アプリをダウンロードします。
3. <https://fleetservices.husqvarna.com> を参照してください。

本製品と電源の接続

1. 本製品は、安定した乾いた作業場所に置いてください。
2. 本製品は、電圧が安定した接地されたコンセントに接続してください。の主要諸元 18 ページを参照してください。電源の電圧が、本製品の銘板と一致することを確認してください。
3. 電源が単層の場合は、アダプターを使用します。アクセサリ 19 ページを参照してください。

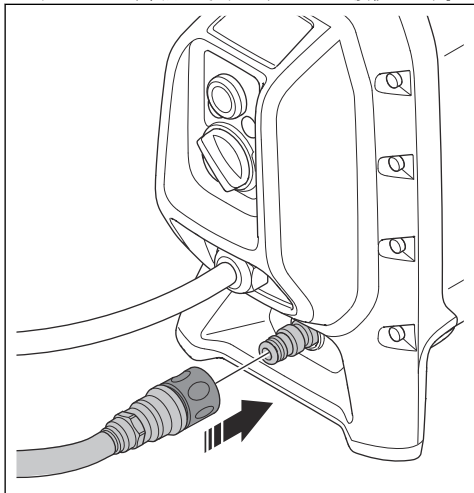
本製品への給水の接続方法



注意： 泥などによる水システムの詰まりを防ぐため、必ずきれいな水を使用してください。

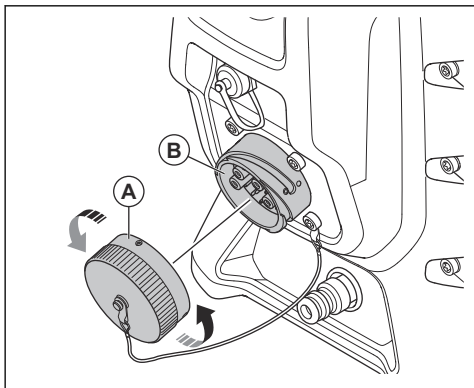
注記： 停電時に冷却水は停止しません。

1. 水ホースを本製品の取水コネクタに接続します。



パワーツールと本製品の接続

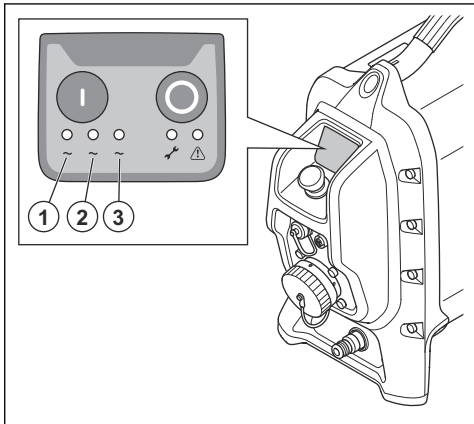
1. カバー (A) を外します。



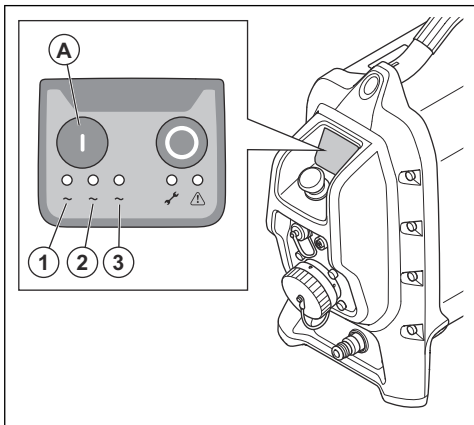
2. パワーツールをツール接続口 (B) に接続します。必要に応じて、アダプターを使用します。詳しくは、Husqvarna 販売店までお問い合わせください。

LED インジケータの点検方法

1. 本製品を電源に接続すると、LED (2) が点滅することを確認します。これは、パワーバックがスタンバイモードであることを意味します。



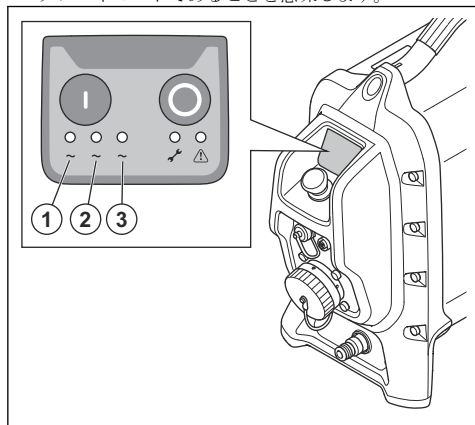
2. パワーバックの ON ボタンを押します。LED (1、2、3) に緑色のライトが点灯します。



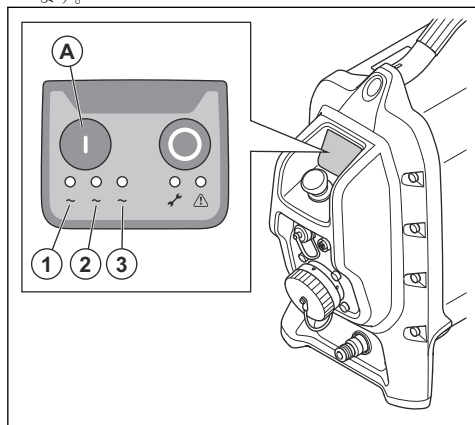
本製品の始動方法

1. パワーバックに給水を接続します。本製品への給水の接続方法 9 ページを参照してください。
2. パワーバックを電源に接続します。本製品と電源の接続 9 ページを参照してください。

3. LED (2) が点滅します。これは、パワーバックがスタンバイモードであることを意味します。

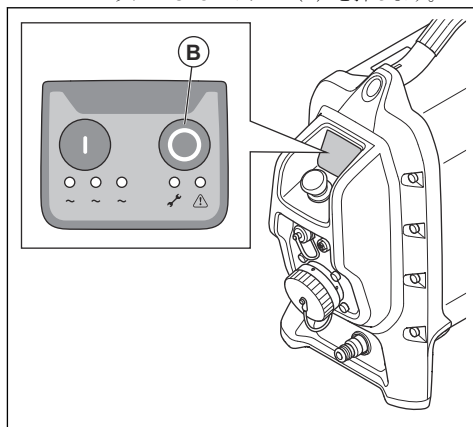


4. パワーバックの ON ボタン (A) を押します。単相コネクタを使用している場合は、LED (1) に緑色のライトが点灯します。三相コネクタを使用している場合は、LED (1、2、3) に緑色のライトが点灯します。



本製品の停止方法

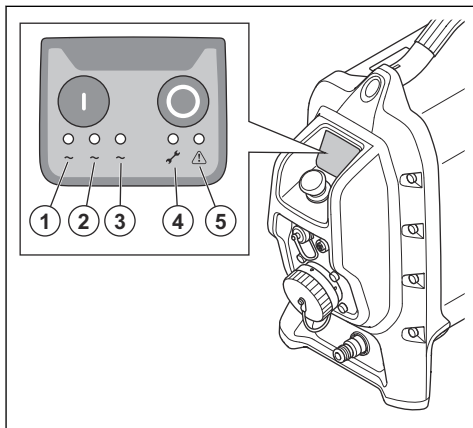
1. パワーバックの STOP ボタン (B) を押します。



2. パワーバックへの給水を止めます。

ステータスインジケータランプ

本製品を接続すると、ランプ 1~5 が数秒間点灯します。



1. 位相ランプ (緑色)
2. 位相ランプ (緑色)
3. 位相ランプ (緑色)
4. サービスインジケータ (黄色)
5. 警告インジケータ (赤色)

ステータスインジケータランプの詳細：パワーバックのステータスインジケータランプの説明 13 ページ。

警告インジケータ



注意： 警告インジケータが点灯したときは、本製品を使用しないでください。本製品が損傷するおそれがあります。

警告インジケータ（赤色のランプ）が点灯した場合は、本製品を停止してください。本製品の停止方法 11 ページを参照してください。

メンテナンス

はじめに



警告： 本製品のメンテナンスを実行する前に、安全に関する章を読んで理解してください。



注意： パワーバックの清掃に高圧洗浄機を使用しないでください。高圧によって密閉部が損傷し、水や汚れが本製品に入り込む可能性があります。

メンテナンスのスケジュール



警告： 本製品を電源から外し、5 分以上待ってからメンテナンスを開始してください。

一般的な製品メンテナンス	毎日	毎週
パワーバックとアクセサリーを清掃します。本製品の清掃 12 ページを参照してください。	X	
パワーバックに亀裂や破損した部品がないか全体的に点検を行います。	X	
機器停止ボタンが正常に動作することを確認します。機器停止ボタンの点検方法 7 ページを参照してください。	X	
RCD を点検します。RCD8 ページを参照してください。	X	

本製品の清掃



注意： 本製品の清掃には高圧水を使用しないでください。



注意： 電気部品には水を直接使用しないでください。

- パワーバックの外側を清掃します。ヘビーデューティ用ハンドヘルドブラシまたは大型のペイントブラシを使用してください。
- コネクターとピンを清掃します。布またはブラシを使用してください。

本製品の点検方法

- パワーバックにいかなるひび割れや損傷がないことを確認します。
- すべてのカップリング、コネクター、ホース、ケーブルが良い状態で損傷していないことを確認します。

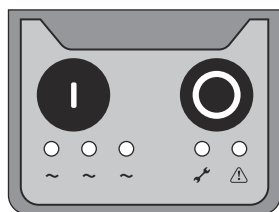
本製品の水フィルターの清掃方法

水コネクターインレットのフィルターを清掃します。

- 16 mm レンチでカップリングを緩めます。
- フィルターから汚れを圧縮空気を取り除きます。
- カップリングを固定します。

トラブルシューティング

パワーバックのステータスインジケータランプの説明



ライトが消灯。



ライトがすばやく点滅。



ライトがゆっくり点滅。

パワーバックには一連のステータスインジケータランプがセットされています。参照：ステータスインジケータランプ 11 ページ。ステータスインジケータランプはトラブルシューティングに役立ちます。



ライトが左側から右側に、次に右側から左側に点灯。



ライトが点灯。



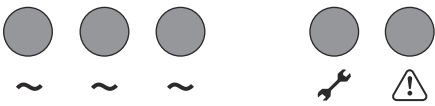
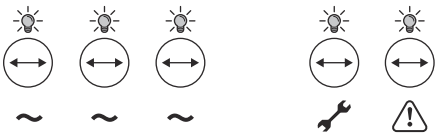
ライトが左側から右側に点灯。

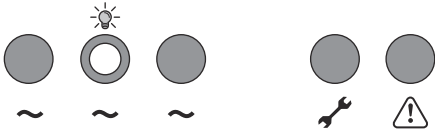
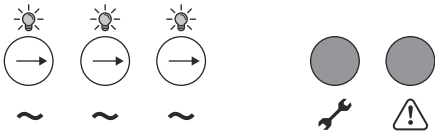
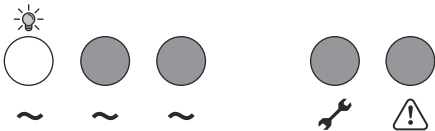
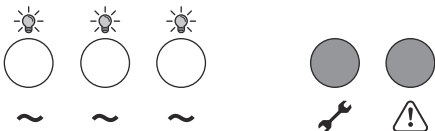
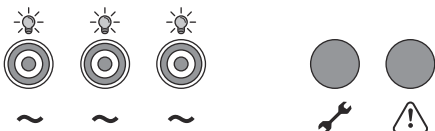
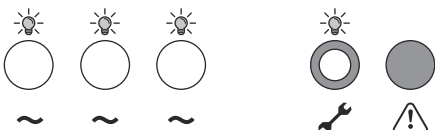
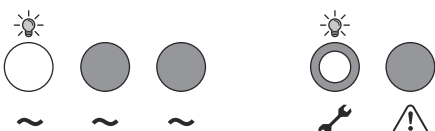
トラブルシューティング

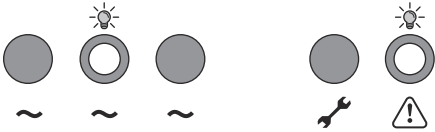
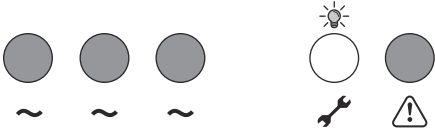
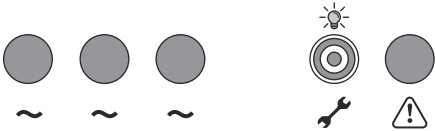
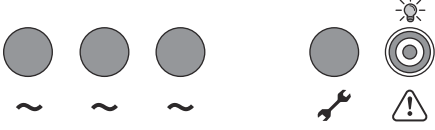
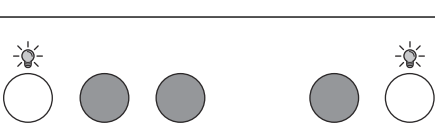
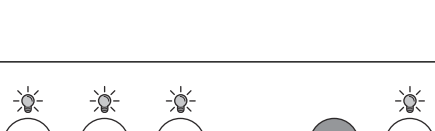
エラー／情報コード	メッセージ	原因	対策
0003	ファンが破損している	接続に問題があるか、ファンが破損しています。	パワーバックの起動時に、ファンがオンになっているかどうかを音で確認します。
			問題が解消されない場合は、Husqvarna サービスセンターに相談してください。
0004	パワーバックで内部エラーが発生している		パワーバックの再起動を試みてください。
0005			パワーバックにまだ損傷がある場合は、Husqvarna サービスセンターに相談してください。
0006			
0007			
0008	通信喪失	ツールとパワーバックの接続が不良です。	ツールとパワーバックのコネクターを清掃します。
			Husqvarna サービスセンターに相談してください。

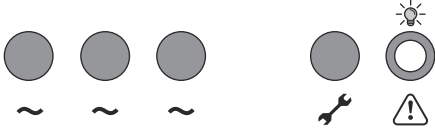
エラー／情報 コード	メッセージ	原因	対策
0009	ツールに互換性がない	このツールはパワーバックと互換性がありません。	ツールがパワーバックで認識されていません。 パワーバックを最新のファームウェアでアップデートするには、Husqvarna サービスセンターに相談してください。
0012	入力電源が範囲外です	主電源が範囲外です。	主電源を点検します。 Husqvarna サービスセンターに相談してください。
0013	パワーバックの温度が高すぎる	変圧器が接続されていません。	水接続の点検を実施してください。
		流入する冷却水が高温すぎます。	水流と温度の点検を実施してください。
		水流が弱いです。	Husqvarna サービスセンターに相談してください。
0019	パワーバックの温度が高すぎる	変圧器が接続されていません。	水接続の点検を実施してください。
		流入する冷却水が高温すぎます。	水流と温度の点検を実施してください。
		水流が弱いです。	Husqvarna サービスセンターに相談してください。

パワーバックディスプレイ

コントロールパネル	エラー／ 情報 コード	ステータス	手順
		電力が供給されていません。	PRCD をリセットします。 電源を点検します。
		電源接続時の LED の機能テストです。(3 秒未満)	機器停止ボタンを点検します。機器停止ボタンの点検方法 7 ページを参照してください。

コントロールパネル	エラー／ 情報 コード	ステータス	手順
		本製品はスタンバイモードになっています。	該当なし
		始動時の位相選択シーケンスです。(3秒未満)	3秒以上かかる場合は、ヒューズと電圧を点検します。
		本製品はオンで、単相に接続されています。	該当なし
		本製品はオンで、三相に接続されています。	該当なし
	0012	電源障害です。	ヒューズと発電機を点検します。
	0009	ツールに互換性がない。	Husqvarna サービスセンターに相談してください。
	0009	ツールに互換性がない。	Husqvarna サービスセンターに相談してください。

コントロールパネル	エラー／ 情報 コード	ステータス	手順
		機器停止ボタンが押し下げられています。 本製品はスリープモードになっています。	本製品をリセットします。 機器停止ボタンが解除されていることを確認します。
	0004 0005 0006 0007	パワーバックの内部エラー。	1. パワーバックを再起動します。 2. エラーメッセージが続く場合は、Husqvarna サービスセンターに相談してください。
	0002 0003 0010	パワーバック警告	各エラーコードのアクションを実行するには、 トラブルシューティング 13 ページを参照してください。
	0013	パワーバックが過熱している。	パワーバックの給水接続を点検します。 水流と温度の点検を実施してください。 Husqvarna サービスセンターに相談してください。
	0019	パワーバックが過熱している（単相）。	パワーバックの給水接続を点検します。 水流と温度の点検を実施してください。 Husqvarna サービスセンターに相談してください。
	0019	パワーバックが過熱している（三相）。	パワーバックの給水接続を点検します。 水流と温度の点検を実施してください。 Husqvarna サービスセンターに相談してください。

コントロールパネル	エラー／ 情報 コード	ステータス	手順
		安全上の理由により、 ツールが停止しまし た	ツールを取り外して から接続します。 ツールを起動します。 エラーメッセージが 続く場合は、 Husqvarna サービス センターに相談して ください。

搬送と保管

本製品の搬送

- 搬送中は、本製品を取り付けて損傷や事故を防止してください。
- 本製品を移動する前に、必ず本製品を停止して電源コードを抜いてください。
- 搬送する前に、必ずパワーツールとパワーツールコードを取り外してください。

本製品の保管

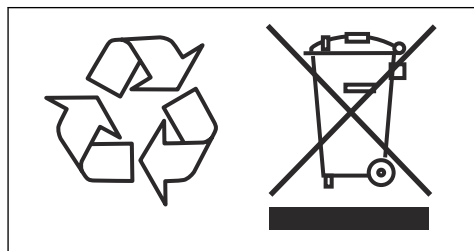
- 本製品は鍵のかかる場所に保管して、子供や許可を得ていない人が近づけないようにしてください。
- 本製品は、乾燥した場所に保管してください。
- 温度が -25°C (-77°F) 以上 50°C (122°F) 未満であることを確認してください。
- 凍結の危険性があるときは、本製品に残っているすべての冷却水を抜いてください。本製品を傾けて放水コネクターから冷却水を排出します。

廃棄

本製品やパッケージ上のシンボルマークは、本製品を家庭ゴミとして処理してはならないことを示します。電気・電子機器を再利用するため、本製品は適切なリサイクル業者に引き渡す必要があります。

適切なリサイクル業者に引き渡す前に、本製品をコンセントから外し、リモートコントロールからバッテリーを取り外してください。CE 対象国では、2014/30/EU に従ってバッテリーをリサイクルする必要があります。本製品がリチウムイオンバッテリーを内蔵していることをリサイクル業者に必ず通知してください。バッテリーを適切なリサイクル業者に引き渡します。

以上を遵守することで、本製品は正しく処理されるため、本製品の不適切な廃棄による環境や人に対する悪影響を防止できます。本製品のリサイクルについての詳細は、所在地の地方自治体、廃棄物処理サービス、本製品を購入した代理店にお問い合わせください。



主要諸元

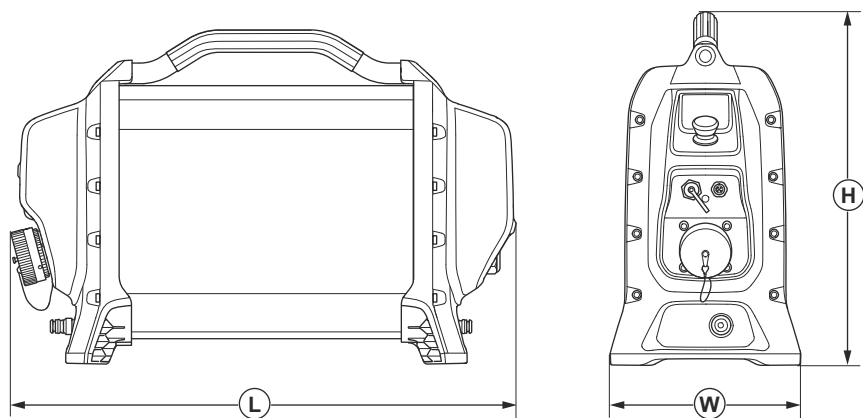
の主要諸元

最大出力、kW	6.5
定格電流三相、A	15
定格電流単相、A	15
三相電圧、V	200～480、50/60 Hz
単相電圧、V	120～240、50/60 Hz
電源	
三相	L1+L2+L3+PE
単相	L+N+PE
(接続されたツールの) 冷却水	
最大圧力、バール／psi	7/102
水温、推奨、°C/°F	<25/77
質量	
パワーパック、kg/ポンド	18/39

組み込み接続性

BLE テクノロジー無線スペクトラム	
ツールの周波数帯、GHz	2.402～2.480
送信最大無線周波電力、dBm/mW	4/2.5

製品の寸法



寸法、mm／インチ			
L	570/22	W	183/7
		H	410/16

アクセサリー

アクセサリー

アクセサリー	詳細
アダプター、単相	ツール接続口には多種のアダプターがあります。詳細については Husqvarna 販売店にお問い合わせください。
アダプターケーブル（古いツールの操作用）	詳細については Husqvarna 販売店にお問い合わせください。

サービス

はじめに



警告： 認定サービスセンターのみが本製品の修理を行うことができます。これは、作業者が事故に遭うことを防止するためです。

認定サービスセンター

最寄りの **Husqvarna Construction Products** 認定サービスセンター／販売店は、次の **Web** サイトで検索していただけます：<https://www.husqvarnaconstruction.com/int/find-dealer/>。

Husqvarna Construction Products 本社およびカスタマーサービスの連絡先：

Husqvarna Construction Products

433 81 Partille, Sweden

customerservicehcp@husqvarnagroup.com

適合宣言

EU 適合宣言

Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SWEDEN、電話：
+46 36 146500 は、単独責任のもとで、以下の製品の適
合を宣言します。

名称	パワーパック
ブランド	HUSQVARNA
タイプ/モデル	PP 7
ID	2025 年以降の製造番号

は以下の EU 指令および規制を完全に順守しています。

指令/規制	名称
2014/53/EU	「無線機器に関する」
2011/65/EU	「有害物質の制限に関する」

そして、以下の規格および／または技術仕様が適用され
ています。

EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008+AC:1997

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 62841-1:2015/AC:2015/A11:2022

ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

ETSI EN 301 489-1 V2.2.1

ETSI EN 301 489-17 V3.2.0

Partille, 2024-06-20



Fredrik Sandinge

コンクリート切断および穿孔設備研究開発責任者

Husqvarna AB, Construction Division

正式代表兼技術文書担当



UK 適合宣言

Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SWEDEN、電話:
+46 36 146500 は、単独責任のもとで、以下の製品の適
合を宣言します。

名称	パワーバック
ブランド	HUSQVARNA
タイプ/モデル	PP 7
ID	2025 年以降の製造番号

そして、以下の規格および/または技術仕様が適用され
ています。

無線装置規制 2017
電子・電気機器における特定有害物質の使用制限規制 2012

以下の統一された規格および/または技術仕様が適用さ
れていることを当社単独の責任で宣言します。

- EN ISO 12100:2010
- EN 55014-1:2017+A11:2020
- EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008+AC:1997
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 62841-1:2015/AC:2015/A11:2022
- ETSI EN 301 489-17 V3.3.1
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.1
- ETSI EN 301 489-17 V3.2.0
- Partille, 2024-06-20

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP



Fredrik Sandinge
コンクリート切断および穿孔設備研究開発責任者
Husqvarna AB, Construction Division
正式代表兼技術文書担当



Third party licences

For questions

Written offer for source code covered by GPL and LGPL. In cases where specific license terms entitle you to the source code, Husqvarna will provide applicable source code upon written request to the extent of the license terms. Please direct inquiries to HUSQVARNA, Box 7454, SE-103 92 Stockholm.

ICU 52.1

Copyright © 1995-2013 and others. All rights reserved. Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, provided that the above copyright notice(s) and this permission notice appear in all copies of the Software and that both the above copyright notice(s) and this permission notice appear in supporting documentation. Copyright © 1991-2013 All rights reserved. Distributed under the Terms of Use in . Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of the Unicode data files and any associated documentation (the "Data Files") or Unicode software and any associated documentation (the "Software") to deal in the Data Files or Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, and/or sell copies of the Data Files or Software, and to permit persons to whom the Data Files or Software are furnished to do so, provided that (a) the above copyright notice(s) and this permission notice appear with all copies of the Data Files or Software, (b) both the above copyright notice(s) and this permission notice appear in associated documentation, and (c) there is clear notice in each modified Data File or in the Software as well as in the documentation associated with the Data File(s) or Software that the data or software has been modified.

Fontconfig 2.11

Copyright © 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2006, 2007 Keith Packard. Copyright © 2005 Patrick Lam. Copyright © 2007 Dwayne Bailey and . Copyright © 2009 Roozbeh Pournader. Copyright © 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020 . Copyright © 2008 Danilo Šegan. Copyright © 2012 . Permission to use, copy, modify, distribute, and sell this software and its documentation for any purpose is hereby granted without fee, provided that the above copyright notice appear in all copies and that both that copyright notice and this permission notice appear in supporting documentation, and that the name of the author(s) not be used in advertising or publicity pertaining to distribution of the software without specific,

written prior permission. The authors make no representations about the suitability of this software for any purpose. It is provided "as is" without express or implied warranty.

For power pack following license is applicable

Apache License. Version 2.0, January 2004. <http://www.apache.org/licenses/>.

1. Definitions. "License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document. "Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License. "Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, "control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity. "You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License. "Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files. "Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types. "Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below). "Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof. "Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but

excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution." "Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions: (a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and (b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and (c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and (d) If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License. You may add Your own copyright statement to Your modifications and

may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the tradenames, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

APPENDIX: How to apply the Apache License to your work.

To apply the Apache License to your work, attach the following boilerplate notice, with the fields enclosed by brackets "[]" replaced with your own identifying information. (Don't include the brackets!) The text should be enclosed in the appropriate comment

syntax for the file format. We also recommend that a file or class name and description of purpose be included on the same "printed page" as the copyright notice for easier identification within third-party archives. Copyright {yyyy} {name of copyright owner} Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at <http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0> Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

登録商標

Bluetooth® マークとロゴは、*Bluetooth SIG, inc.* が所有する登録商標です。当該マークの使用について、Husqvarna は、ライセンスの許諾を受けています。

목차

서문.....	27	기술 정보.....	43
안전성.....	29	액세서리.....	44
작동.....	34	서비스.....	44
유지 보수.....	36	준수 선언문.....	45
고장 수리.....	37	오픈 소스.....	47
운반 및 보관.....	41	등록 상표.....	50

서문

제품 설명

이 제품은 Husqvarna 전동 공구와 함께 사용되는 전원 팩입니다. 자세한 내용은 전동 공구용 사용자 설명서를 참조하십시오.

이 제품에는 내장형 연결이 있습니다. *내장형 연결 페이지/의 27*을(를) 참조하십시오.

내장형 연결

Husqvarna Fleet Services™는 장비 관리자에게 내장형 센서 또는 애프터마켓 센서를 통해 연결된 모든 제품에 대한 개요를 제공하는 클라우드 자산 관리 솔루션입니다. 이 센서는 런타임, 서비스 주기 등과 같은 데이터를 기록합니다. Husqvarna Fleet Services™에 대한 자세한 내용은 <https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726> 또는 <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en>

에서 iOS 또는 Android 앱인 Husqvarna Fleet Services을(를) 다운로드하십시오.

내장형 연결이 있는 제품은 Bluetooth Low Energy (BLE) 이(가) 포함된 내장형 Husqvarna Fleet Services™ 센서를 통해 연결됩니다. 제품 사용 방법에 관한 질문은 *내장형 연결 사용 페이지/의 34*을(를) 참조하십시오. BLE technology radio spectrum에 대한 자세한 내용은 *내장형 연결 페이지/의 43*을(를) 참조하십시오.

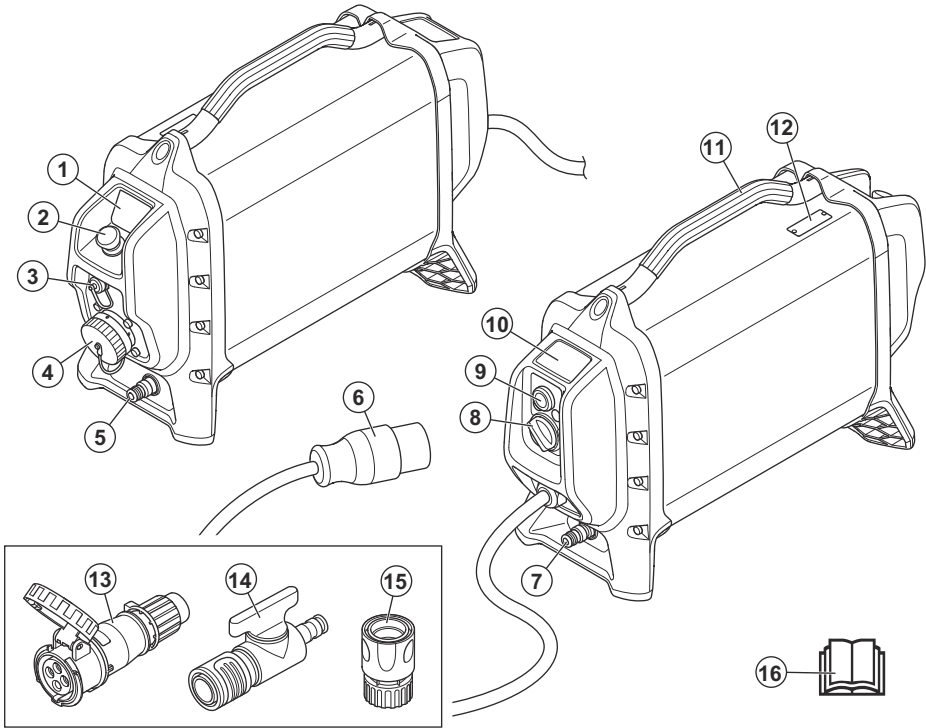
고유 용도

이 제품은 Husqvarna 파워 절단기 및 드릴 같은 고주파 모터를 사용하여 해당 전기 전동 공구를 작동하는 데 사용됩니다. 다른 모든 용도는 잘못된 것입니다.

제품은 물로 냉각시킵니다. 항상 물과 함께 제품을 사용하십시오.

이 제품은 전문 작업용입니다.

전원 팩 소개



1. 제어판 및 상태 표시기
2. 장비 정지 버튼
3. USB 연결(인증받은 Husqvarna 서비스 기술자용)
4. 공기 연결용 콘센트
5. 급수 커넥터 콘센트
6. 전원 플러그
7. 급수 커넥터 흡입구
8. RCD 재설정 손잡이
9. RCD 테스트 버튼
10. 제품의 기호
11. 핸들
12. 형식판
13. 커넥터(북미 시장 전용)
14. 퀵 커플링(북미 시장 전용)
15. 급수 밸브 조절기(북미 시장 전용)
16. 사용자 설명서

전원 팩에 표시되는 기호



경고: 부주의하거나 잘못 사용하면 사용자나 동료 사용자에게 부상이나 사망을 유발할 수 있습니다.



제품을 사용하기 전에 설명서를 주의 깊게 읽고 지침을 숙지하십시오.



항상 귀 보호 장구, 시각 보호 장구 및 호흡 보호 장구를 착용하십시오.



검사 및/또는 유지 보수는 모터를 중지하고 전원 플러그를 분리한 후 실시하여야 합니다.



가압된 부품.



이 제품은 적용 가능한 모든 EC 지침 조항을 준수합니다.



본 제품은 적용 가능한 호주 및 뉴질랜드 자기 호환성 지침 조항을 준수합니다.



중국 RoHS 환경 친화적 사용 기간(EUFP) 기호.



제품 또는 제품의 패키지는 가정용 폐기물이 아닙니다. 전기 및 전자 장비 재활용 처리장에서 재활용하십시오.

주: 제품에 대한 여타 기호/도안은 일부 시장의 특수 인증 요구사항을 나타냅니다.

HID 사양

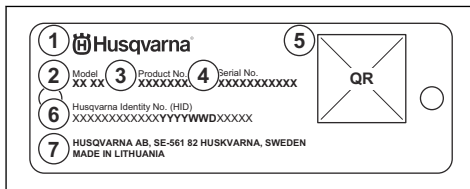
Husqvarna ID 번호에는 5개의 섹션과 총 25개의 문자가 있습니다. [PNC] [Factory & Line (FFL)] [Date] [Sequenc#] [Control character].

날짜는 7자입니다.

- 형식: YYYWWDD
- YYYY = 년도

- WW = 주 번호
- D = 일 번호

형식판 전원 팩



1. 제조사
2. 모델
3. 제품 번호
4. 일련번호
5. QR 코드
6. Husqvarna ID 번호
7. 제조사 주소

제품 손상

다음과 같은 경우 당사는 제품의 손해에 대해 책임을 지지 않습니다.

- 제품이 올바르게 수리된 경우
- 제품이 제조업체에서 제공하지 않았거나 승인하지 않은 부품으로 수리된 경우
- 제품에 제조업체에서 제공하지 않았거나 승인하지 않은 액세서리가 있는 경우
- 제품이 인가된 서비스 센터 또는 인가된 기관에서 수리되지 않은 경우

안전성

안전 정의

설명서에서 특히 중요한 부분을 가리킬 때 경고, 주의 및 주가 사용됩니다.



경고: 설명서의 지시사항을 준수하지 않을 경우 작업자나 옆에 있던 사람이 부상을 입거나 사망할 위험이 있을 때 사용됩니다.



주의: 설명서의 지시사항을 준수하지 않을 경우 제품, 다른 재료 또는 인접한 지역에서 피해가 발생할 위험이 있을 때 사용됩니다.

주: 주어진 상황에 대한 정보를 추가로 제공할 때 사용됩니다.

일반 장비 안전 경고



경고: 이 장비와 함께 제공된 모든 안전 경고, 지침, 그림, 사양을 읽으십시오. 아래 나열된 지침을 따르지 않으면 전기 쇼크, 화재 및/또는 심각한 부상이 발생할 수 있습니다.

- 나중에도 참조할 수 있도록 모든 경고와 지시 사항을 보관하십시오. 경고에 있는 "장비"라는 용어는 주전원으로 작동하는(유선) 장비 또는 배터리로 작동하는(무선) 장비를 말합니다.

작업 영역의 안전

- 작업 영역을 깨끗하고 밝게 유지합니다. 어수선하거나 어두운 곳에서 사고가 발생합니다.
- 장비를 가연성 액체나 가스 또는 먼지 등이 있는 폭발 가능한 지역에서 작동시키지 마십시오. 장비는 먼지나 증기에 점화시킬 수 있는 불꽃을 발생시킵니다.
- 장비를 조작할 때는 아이들과 행인들이 멀리 떨어지게 하십시오. 방심할 경우 통제력을 잃을 수 있습니다.

전기적 안전

- 장비 플러그는 소켓에 맞아야 합니다. 플러그를 어떠한 경우에도 개조하지 마십시오. 접지시킨 장비에 대해서는 어댑터 플러그를 사용하지 마십시오. 개조하지 않은 플러그 및 꼭 맞는 소켓을 사용하면 전기 감전의 위험을 줄일 수 있습니다.
- 파이프, 라디에이터, 전차레인지, 냉장고 등과 같이 접지된 표면에 신체를 접촉시키지 마십시오. 접촉하는 경우에는 전기 감전 위험이 증대됩니다.
- 장비에 비나 습기에 노출되지 않도록 하십시오. 장비에 물이 유입되면 전기 감전의 위험이 증대됩니다.
- 코드를 무리하게 당기지 마십시오. 절대로 코드를 당겨서 장비를 운반하거나 끌어당기거나 플러그를 빼지 마십시오. 코드를 열, 오일, 날카로운 모서리나 움직이는 부품에서 멀리하십시오. 코드가 손상되거나 영키는 경우 전기 감전의 위험이 증대됩니다.
- 장비를 실외에서 작동하는 경우 실외용으로 적합한 연장 코드를 사용하십시오. 실외용으로 적합한 코드를 사용하면 감전의 위험이 줄어듭니다.
- 어쩔 수 없이 습한 장소에서 장비를 작동해야 하는 경우에는 누전 차단기(RCD)로 보호되는 전원 공급 장치를 사용하십시오. 누전 차단기(RCD)를 사용하면 감전의 위험이 줄어듭니다.

접지된 제품에 관한 지침



경고: 연결을 잘못하면 감전이 발생할 수 있습니다. 메인 전원 콘센트가 올바르게 접지되었는지 확실하지 않으면 승인된 전기 기술자에게 문의하십시오.

전원 플러그를 출고 시 사양에서 변경하지 마십시오. 전원 플러그나 전원 코드가 손상되었거나 교체해야 하는 경우 Husqvarna 서비스 담당자에게 문의하십시오. 현지 규정 및 법을 준수하십시오.

접지된 제품에 관한 지침을 완전히 이해하지 못한 경우에는 승인된 전기 기술자에게 문의하십시오.

제품 전원 플러그를 사용할 수 있는 접지 플러그 및 접지 콘센트가 있는 접지된 실외 연장 케이블만 사용하십시오.

이 제품에는 접지된 전원 코드 및 전원 플러그가 있습니다. 항상 제품을 접지된 주 전원 콘센트에 연결하십시오. 이렇게 하면 감전의 위험이 줄어듭니다.

제품에 전기 어댑터를 사용하지 마십시오.

연장 케이블

- 길이가 충분한 인가된 연장 케이블만 사용하십시오.
- 연장 케이블의 정격값은 제품의 명판에 표시된 값 이상이어야 합니다.
- 접지된 연장 케이블을 사용하십시오.
- 제품을 실외에서 작동하는 경우에는 실외용으로 적합한 연장 케이블을 사용하십시오. 이렇게 하면 감전의 위험이 줄어듭니다.
- 연장 케이블에 대한 연결부는 건조하고 땅에서 떨어진 상태를 유지하십시오.

- 연장 케이블을 열, 오일, 날카로운 모서리나 움직이는 부품에서 멀리 합니다. 케이블이 손상되면 감전의 위험이 높아집니다.
- 연장 케이블의 상태가 양호하고 손상되지 않았는지 확인하십시오.
- 케이블이 감겨 있는 상태로 연장 케이블을 사용하지 마십시오. 이로 인해 연장 케이블이 너무 뜨거워질 수 있습니다.
- 제품을 사용할 때 연장 케이블이 사용자와 제품 뒤에 있는지 확인하십시오. 이는 연장 케이블 손상을 방지합니다.

개인 안전

- 장비를 조작할 때는 방심하지 말고 작업에 주의하며 상식에 어긋난 행동을 하지 마십시오. 피곤하거나 약물, 알코올 또는 의약품의 효과가 나타나는 동안에는 장비를 사용하지 마십시오. 장비를 조작하는 동안 한 순간의 방심이 심각한 인명 사고를 일으킬 수 있습니다.
- 개인 보호 장구를 사용하십시오. 항상 시각 보호 장구를 착용하십시오. 적절한 작업 조건을 위해 사용되는 먼지 차단 마스크, 미끄럼 방지 안전화, 안전도 또는 청각 보호 장구 등과 같은 안전장비는 부상의 위험을 줄여줍니다.
- 엔진에 실수로 시동이 걸리지 않도록 하십시오. 장비에 전원 및/또는 배터리 팩을 연결하거나, 장비를 들어 올리거나 운반하기 전에 스위치가 오프(OFF) 위치에 있는지 확인하십시오. 스위치 위에 손가락을 올려 놓고 장비를 운반하거나 스위치가 켜져 있는 장비에 전기를 흐르게 할 경우 사고를 일으키게 됩니다.
- 장비의 전원을 켜기 전에 조정 키나 렌치를 제거합니다. 장비의 회전하는 부품에 부착된 렌치나 키는 인명 사고를 일으킬 수 있습니다.
- 몸을 무리하게 앞으로 뻗지 마십시오. 항상 발 딛는 곳에 적절한 균형을 유지하십시오. 이렇듯 하면 예상치 못한 상황에서 장비를 더 잘 제어할 수 있습니다.
- 적절한 복장을 갖추십시오. 헐거운 옷이나 장신구를 착용하지 마십시오. 머리카락, 의복은 움직이는 부품에서 멀리 떨어지게 하십시오. 헐거운 의복, 장신구나 긴 머리카락이 움직이는 부품에 끼일 수 있습니다.
- 먼지 추출 및 집진 설비를 연결하기 위해 제공된 장비의 경우 연결 상태와 제대로 사용되고 있는지 여부를 확인하십시오. 집진 설비를 사용할 경우 먼지와 관련된 위험을 줄일 수 있습니다.
- 장비의 빈번한 사용으로 인해 익숙해짐으로써 무사안일주의에 빠지거나 장비 안전 원칙을 무시하지 않도록 하십시오. 부주의한 작동으로 인해 1초 이내에도 심각한 상처를 입을 수 있습니다.

장비 사용과 주의 사항

- 장비를 강제로 사용하지 마십시오. 용도에 맞는 올바른 장비를 사용하십시오. 올바른 장비는 설계된 속도로 사용할 때 더 안전하고 훌륭하게 작업을 수행합니다.
- 스위치로 장비를 켜고 끄지 못할 경우에는 장비를 사용하지 마십시오. 스위치로 조작이 불가능한 장비는 위험하며 수리해야 합니다.
- 조절, 부속품 교환 또는 장비 보관 전에 전원에서 플러그를 분리하거나 배터리 팩을 탈착 가능한 경우 장

비에서 제거하십시오. 그러한 안전 예방 조치는 장비에 실수로 시동을 거는 위험을 줄여줍니다.

- 아이들의 손이 닿지 않는 곳에 장비를 보관하고 장비나 이 지침에 대해 잘 모르는 사람이 장비를 작동하지 못하도록 하십시오. 장비가 혼란되지 않은 사용자의 손에 들어갈 경우 위험합니다.
- 장비 및 부속품을 정비합니다. 움직이는 부품의 오정렬이나 고착, 부품의 파손 및 기타 장비의 작동에 영향을 줄 수 있는 상태를 점검하십시오. 장비가 손상된 경우 사용하기 전에 수리하십시오. 장비의 유지 보수가 불량한 경우 많은 사고가 발생할 수 있습니다.
- 절단 공구는 날카롭고 청결하게 관리하십시오. 날카로운 절단 날을 갖추도록 제대로 관리된 절단 장비는 고착될 가능성이 적고 제어하기가 쉽습니다.
- 작업 조건 및 수행해야 할 작업을 고려하면서 이 지시 사항에 따라 장비, 액세서리 및 비트 등을 사용하십시오. 그러한 목적과 다른 작업에 장비를 사용할 경우 위험한 상황이 발생할 수 있습니다.
- 핸들과 손잡이 부분을 건조하고 깨끗하며 오일과 그리스도 없도록 유지하십시오. 핸들과 손잡이 부분이 미끄러우면 예상치 못한 상황에서 장비를 안전하게 취급하고 제어할 수 없습니다.

서비스

- 정품 교체 부품만을 사용하는 유자격 수리 기술자에 개만 전동 공구 수리를 맡기십시오. 이렇게 하면 전동 공구의 안전을 확실히 관리할 수 있습니다.
- 손상된 배터리 팩은 정비하지 마십시오. 배터리 팩에 대한 서비스는 제조업체 또는 공인 서비스 제공업체만 수행해야 합니다.

일반 안전 지침



경고: 제품을 사용하기 전에 다음 경고 지침을 읽으십시오.

- 이 제품은 조심하지 않거나 잘못 사용하면 위험한 공구입니다. 이 제품은 작업자 또는 다른 사람에게 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있습니다. 제품을 사용하기 전에 이 사용자 설명서의 내용을 읽고 이해해야 합니다.
- 이 제품은 지식과 경험 부족까지 포함하여 신체, 감각 및 지능이 떨어지는 사람(어린이 포함)이 사용해서는 안 됩니다.
- 모든 경고와 지침을 보관하십시오.
- 모든 관련 법률 및 규정을 준수하십시오.
- 작업자와 작업자의 고용주는 제품 작동 중에 발생할 수 있는 위험을 알고 예방해야 합니다.
- 사용자 설명서의 내용을 읽고 이해하지 않은 사람이 제품을 작동하지 못하게 하십시오.
- 사용 전에 교육을 받지 않았다면 제품을 작동하지 마십시오. 모든 사용자가 교육을 받았는지 확인하십시오.
- 어린이가 제품을 작동하지 못하게 하십시오.
- 승인된 작업자만 제품을 조작하게 하십시오.
- 다른 사람이나 재산에 발생하는 사고에 대한 책임은 작업자에게 있습니다.

- 피곤하거나, 아프거나, 알코올이나 약물의 효과가 나타나는 동안에는 제품을 사용하지 마십시오.
- 항상 조심하며 상식에 근거해 판단하십시오.
- 본 제품은 작동 중 전자기장을 발생시킵니다. 상황에 따라 전자기장이 능동적 또는 수동적 의료 삽입물에 간섭할 수 있습니다. 의료 삽입물을 사용하는 경우, 심각한 부상 또는 사망의 위험을 줄이기 위하여 본 제품을 작동하기 전에 전문의 및 의료 삽입물 제조사와 상담하는 것이 좋습니다.
- 제품은 청결해야 합니다. 표지와 도안을 명확하게 읽을 수 있는지 확인합니다.
- 손상된 경우에는 제품을 사용하지 마십시오.
- 이 제품을 개조하지 마십시오.
- 다른 사람이 제품을 개조했을 가능성이 있으면 제품을 작동하지 마십시오.

작동에 대한 안전 지침



경고: 제품을 사용하기 전에 다음 경고 지침을 읽으십시오.

- 연결된 전동 공구의 사용자 설명서를 주의 깊게 읽으십시오. 지침을 이해했는지 확인하십시오.
- 전기 제품에는 항상 감전 위험이 있습니다. 곳은 날씨에서는 제품을 사용하지 마십시오. 신체가 피뢰침과 금속 물체에 닿지 않도록 주의하십시오. 항상 사용자 설명서의 지시사항을 준수하여 상해를 입지 않도록 하십시오.
- 제품을 접지된 콘센트에만 연결하십시오.
- 주전원 전압이 제품의 명판에 표시된 전압과 같은지 확인하십시오.
- 전원 코드와 연장 케이블이 손상이 없고 상태가 양호한지 확인하십시오.
- 제품 또는 전원 코드가 손상된 경우에는 제품을 사용하지 마십시오. 승인된 서비스 대리점에서 제품을 수리하거나 전원 코드를 교체하도록 하십시오.
- 과열을 막으려면 접힌 채로 연장 케이블을 사용하지 마십시오.
- 어린이가 제품을 사용하지 못하도록 하십시오.
- 모터가 가동 중일 때 제품에서 떠나지 마십시오.
- 긴 작업을 중단할 경우에는 항상 제품에서 전원 공급 장치를 분리하십시오.
- 사고가 났을 때 도움을 받을 수 없는 경우에는 제품을 작동하지 마십시오.
- 제품이 안정적인 표면에 놓여 있는지 확인하십시오.
- 제품을 이동하기 전에 항상 전원 플러그를 분리하십시오.
- 모터가 꺼져 있고 완전히 정지되어 있지 않으면 전원 코드를 분리하지 마십시오.
- 주위에 화재진압 장비를 항상 비치해 두십시오.

제품의 안전장치



경고: 제품을 사용하기 전에 다음 경고 지침을 읽으십시오.

- 안전장치가 손상되었거나 올바르게 작동하지 않는 제품을 사용하지 마십시오.
- 안전장치를 정기적으로 점검하십시오. 안전장치가 손상되었거나 올바르게 작동하지 않는 경우 Husqvarna 서비스 대리점에 문의하십시오.
- 안전장치를 개조하지 마십시오.

개인 보호 장구

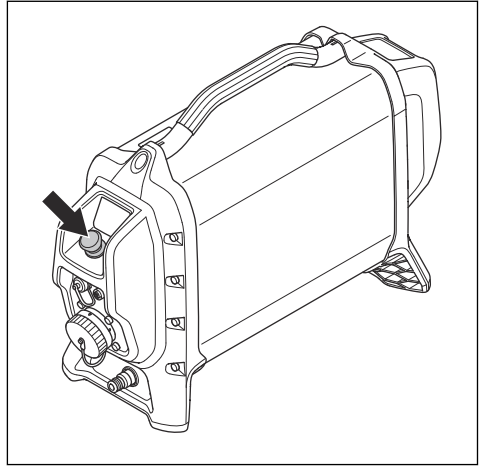


경고: 제품을 사용하기 전에 다음 경고 지침을 읽으십시오.

- 제품을 작동할 때 항상 승인된 개인 보호 장구를 사용하십시오. 개인 보호 장구가 부상을 완전히 방지할 수는 없지만 사고가 발생할 경우 부상의 정도를 줄일 수 있습니다. 대리점의 도움을 받아 올바른 개인 보호 장구를 선택하십시오.
- 정기적으로 개인안전장비의 상태를 점검하십시오.
- 승인된 안전모를 사용하십시오.
- 제품을 작동하는 동안 승인된 청각 보호 장구를 착용하십시오. 장시간 소음이 소음성 난청의 원인이 될 수 있습니다.
- 제품에서 발생하는 먼지와 가스는 건강에 해롭습니다. 승인된 호흡 보호 장구를 사용하십시오.
- 측면 보호 기능이 있는 승인된 시각 보호 장구를 사용하십시오.
- 승인된 튼튼한 보호용 장갑을 사용하십시오.
- 철재로 발끝을 댄 미끄럼 방지 안전화를 착용하십시오.
- 팔과 다리를 덮는 승인받은 작업복이나 몸에 딱 맞는 작업복을 착용하십시오.
- 움직이는 부품에 끼일 수 있는 헐거운 옷, 장신구 또는 기타 물품을 사용하지 마십시오. 머리카락을 어깨 높이 위로 안전하게 올리십시오.
- 근처에 구급 상자가 있는지 확인하십시오.
- 제품을 작동할 때 불꽃이 발생할 수 있습니다. 근처에 소화기가 있는지 확인하십시오.

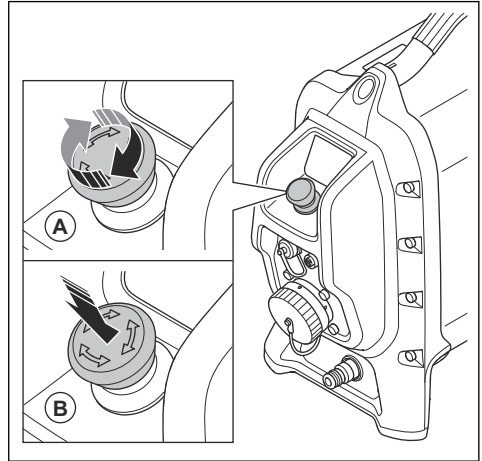
장비 정지 버튼

전원 팩의 장비 정지 버튼을 누르면 연결된 전동 공구의 가동이 중지됩니다. 전원 팩의 장비 정지 버튼을 누르면 전동 공구의 전원 공급도 차단됩니다.



장비 정지 버튼 점검 방법

1. 전원 팩의 장비 정지 버튼(A)을 시계 방향으로 돌려 제품이 해제되었는지 확인합니다.
2. 연결된 전동 공구를 작동하십시오.
3. 전원 팩의 장비 정지 버튼(B)을 누릅니다.
4. 전동 공구가 작동을 멈추는지 확인하십시오. 전원 팩의 녹색 LED 표시등이 꺼지고 빨간색 LED 표시등이 깜박이는지 확인하십시오.



RCD

RCD는 전기적 고장이 발생할 경우 작업자를 보호합니다.

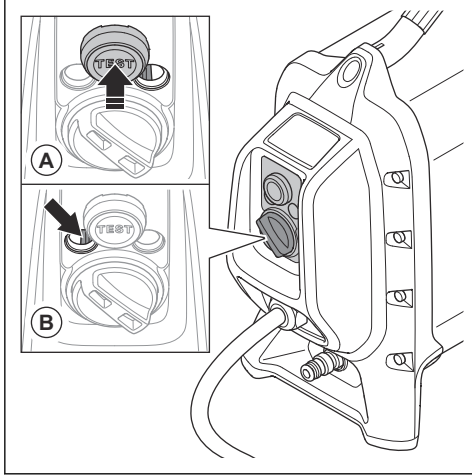
전원 팩이 3상 결선으로 연결되어 있으면 전원 팩에 연결된 RCD가 활성화됩니다.

전원 팩이 단상 결선으로 연결되어 있으면 전원 팩에 연결된 RCD가 활성화되지 않습니다. 이런 경우 별도의 단

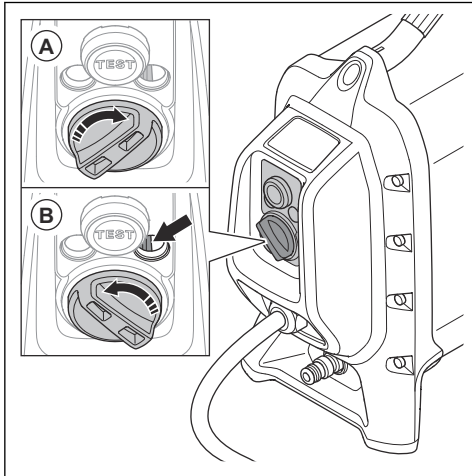
상 어댑터를 사용해야 합니다. 자세한 내용은 *액세서리 페이지의 44*항목을 참조하십시오.

RCD 점검 방법(3상 결선)

1. 제품을 시동합니다. *제품 시동 방법 페이지의 35* (를) 참조하십시오.
2. 점검구를 확인하고 RCD 테스트 버튼(A)을 누릅니다.



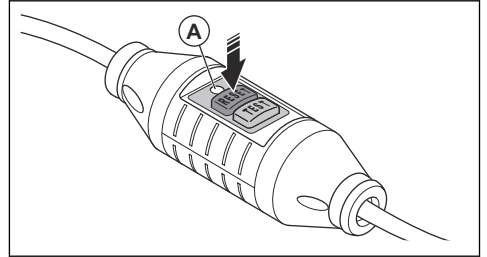
3. RCD 차단기가 왼쪽으로 움직이고(B) 전원 공급 장치에서 제품이 차단되는지 확인합니다.
4. 진동 공구가 작동을 멈추는지 확인하십시오. 전원 팩의 LED 표시등이 전부 꺼지지도 확인합니다.
5. RCD 재설정 손잡이를 시계 방향으로 돌려(A) RCD 차단기를 재설정합니다. 점검구를 확인하고 RCD 재설정 손잡이가 다시 왼쪽으로 튕겨 나오면 RCD 차단기가 오른쪽으로 설정되어 있는지(B) 확인합니다.



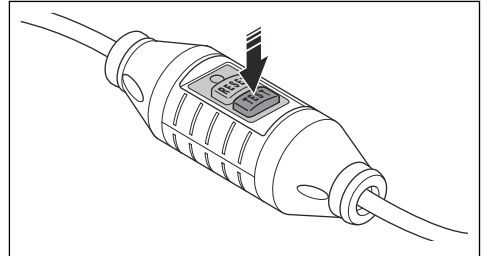
RCD 점검 방법(단상 결선)

전원 팩이 단상 결선으로 연결되어 있으면 전원 팩에 연결된 RCD가 활성화되지 않습니다. 이런 경우 별도의 단상 어댑터를 사용해야 합니다.

1. 제품을 콘센트에 연결하십시오. 올바른 어댑터를 사용하십시오. 자세한 내용은 *액세서리 페이지의 44*항목을 참조하십시오.
2. 리셋(RESET) 버튼(녹색)을 누릅니다. 빨간색 LED(A)가 켜지는지 확인합니다.



3. 제품을 시동합니다.
4. 테스트(TEST) 버튼(청색)을 누릅니다.



5. RCD가 트립하고, 제품 작동이 즉시 중지되며 모든 LED가 꺼져야 합니다. 그렇지 않은 경우 Husqvarna 대리점에 문의하십시오.
6. 리셋(RESET) 버튼(녹색)을 누릅니다.

유지 보수에 대한 안전 지침



경고: 제품을 유지 보수하기 전에 다음 경고 지침을 읽으십시오.

- 승인되지 않은 변경사항 및/또는 부속품이 있으면 작업자 또는 다른 사람에게 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있습니다.
- 제품이 올바르게 작동하는지 확인하기 위한 일일 유지 보수를 수행하십시오. 자세한 내용은 *유지 보수 일정 페이지의 36*항목을 참조하십시오.
- 모터를 정지하고 전원 플러그를 분리한 상태에서 검사 및/또는 유지 보수를 수행하십시오.
- 고압 세척기로 제품을 청소하지 마십시오. 물이 전기 부품이나 베어링에 닿지 않도록 하십시오.
- 승인된 서비스 담당자만 제품에 대한 서비스를 수행할 수 있습니다. Husqvarna 또는 이와 동등한 교체 부품만 사용하십시오.

서문



경고: 제품을 사용하기 전에 '안전' 장을 읽고 이해해야 합니다.

제품을 연결하기 전에 다음을 수행하십시오.

1. 사용자 설명서를 주의 깊게 읽고 지침을 숙지하십시오.
2. 일일 유지 보수를 수행하십시오. *유지 보수 일정 페이지의 36을(를)* 참조하십시오.
3. 심각한 부상의 위험이 있기 때문에 승인된 사람만 작업 구역에 머무르게 하십시오.
4. 개인 보호 장구를 사용하십시오. *개인 보호 장구 페이지의 32을(를)* 참조하십시오.

내장형 연결 사용

주: Bluetooth®에 의한 무선 전송은 주 전원 소켓에 처음 연결할 때 활성화되고 그 이후에는 계속 켜져 있습니다.

1. 제품을 Husqvarna Fleet Services에 연결하기 전에 장비 정비 버튼이 눌러 있는지 확인하십시오.
2. iOS 또는 Android의 Husqvarna Fleet Services 앱을 다운로드합니다.
3. 자세한 내용은 <https://fleetservices.husqvarna.com>을 (를) 참조하십시오.

제품을 전원에 연결하는 방법

1. 제품을 작업장의 안정적이고 건조한 표면에 놓습니다.
2. 제품을 연속 전압을 사용하는 접지된 콘센트에 연결합니다(*기술 정보 페이지의 43* 참조). 주전원 전압이 제품의 명판과 일치하는지 확인하십시오.
3. 전원이 1 단상인 경우 어댑터를 사용하십시오. *액세서리 페이지의 44을(를)* 참조하십시오.

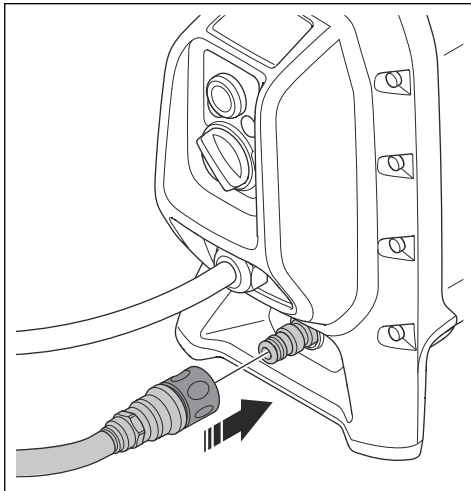
제품과 급수 장치 연결 방법



주의: 먼지로 인해 수처리 시스템이 막히지 않도록 깨끗한 물만 사용하십시오.

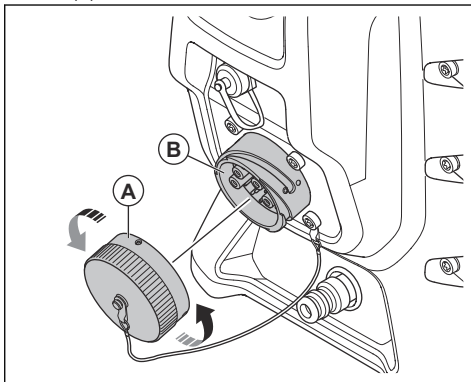
주: 전원 차단 중에는 냉각수가 멈추지 않습니다.

1. 급수 호스를 제품의 흡입구 급수 커넥터에 연결합니다.



전동 공구를 제품에 연결하는 방법

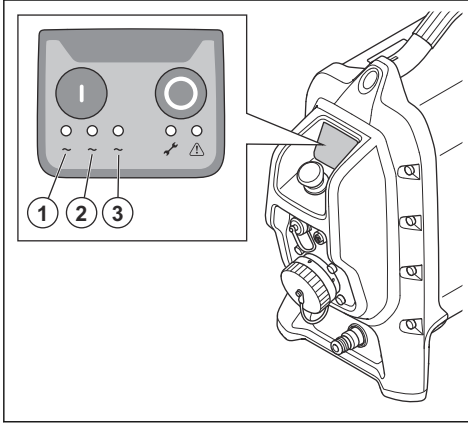
1. 커버(A)를 분리합니다.



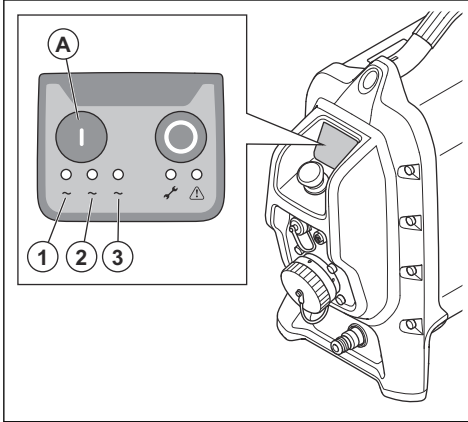
2. 전동 공구를 공구 연결용 콘센트(B)에 연결합니다. 필요한 경우 어댑터를 사용하십시오. 자세한 내용은 Husqvarna 서비스 대리점에 문의하십시오.

LED 표시등 점등 방법

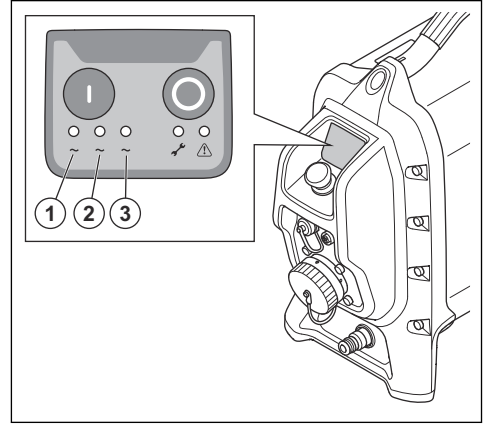
1. 제품을 전원에 연결한 경우 LED(2)가 깜박이는지 확인해야 합니다. 이는 전원 팩이 대기 모드에 있음을 의미합니다.



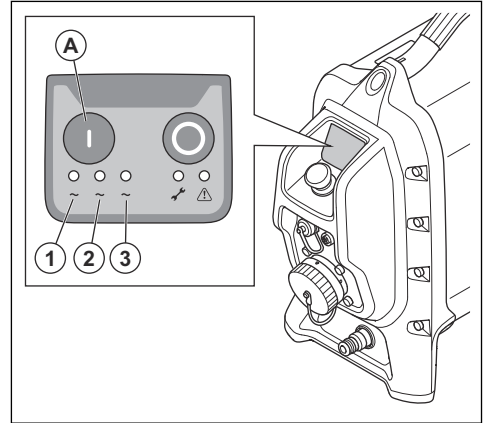
2. 전원 팩의 켜기(ON) 버튼을 누릅니다. LED 표시등(1, 2, 3)에 녹색 불이 고정적으로 켜져 있습니다.



3. LED(2)가 깜박이면 전원 팩이 대기 모드에 있음을 의미합니다.



4. 전원 팩의 켜기(ON)(A) 버튼을 누릅니다. 단상 커넥터를 사용하는 경우 LED(1)에 녹색 불이 켜져 있습니다. 3상 커넥터를 사용하는 경우 LED 표시등(1, 2, 3)에 녹색 불이 켜져 있습니다.

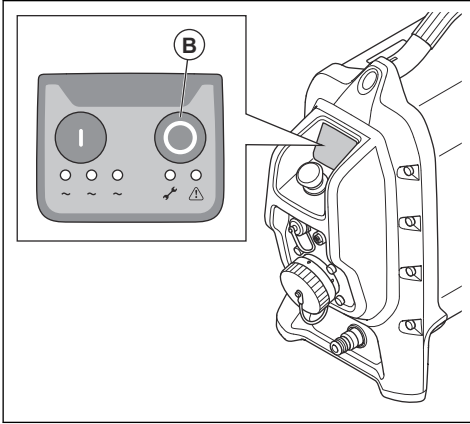


제품 시동 방법

1. 냉각수를 전원 팩에 연결합니다. *제품과 급수 장치 연결 방법 페이지의 34을(를) 참조하십시오.*
2. 파워 팩을 전원에 연결합니다. *제품을 전원에 연결하는 방법 페이지의 34을(를) 참조하십시오.*

제품 정지 방법

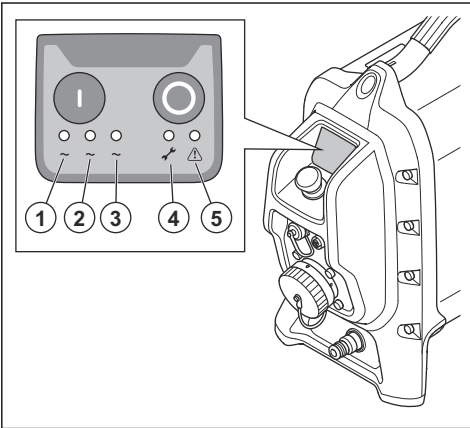
1. 전원 팩의 정지 버튼(B)을 누릅니다.



2. 전원 팩 급수를 차단합니다.

상태 표시등

제품이 연결되면 램프 1-5가 몇 초 동안 켜집니다.



1. 단계 램프(녹색)
2. 단계 램프(녹색)
3. 단계 램프(녹색)
4. 서비스 표시등(노란색)
5. 경고 표시등(빨간색)

상태 표시등에 대한 자세한 내용은 **전원 팩 상태 표시등 설명 페이지의 37항목**을 참조하십시오.

경고 표시등



주의: 경고등이 켜져 있을 때 제품을 계속 작동하지 마십시오. 제품 손상 위험이 있습니다.

경고 표시등(빨간색 램프)이 켜지면 제품을 정지하십시오. **제품 정지 방법 페이지의 36을(를)** 참조하십시오.

유지 보수

서문



경고: 제품의 유지 보수 작업을 수행하기 전에 안전 장을 읽고 이해하십시오.

유지 보수 일정



경고: 유지 보수를 시작하기 전에 전원 공급 장치에서 제품을 분리하고 5분 이상 기다리십시오.



주의: 고압 세척기를 사용하여 전원 팩을 청소하지 마십시오. 고압으로 인해 밀봉이 손상되고 제품에 물과 먼지가 들어갈 수 있습니다.

일반 제품 유지 보수	매일	매주
전원 팩 및 액세서리를 청소합니다. <i>제품을 청소하는 방법 페이지의 37을(를)</i> 참조하십시오.	X	
전원 팩에 균열이 있거나 부품이 파손되었는지 전체적으로 점검합니다.	X	
정지 버튼이 제대로 작동하는지 확인하십시오. <i>장비 정지 버튼 점검 방법 페이지의 32을(를)</i> 참조하십시오.	X	
RCD를 점검했는지 확인합니다. <i>RCD 페이지의 32을(를)</i> 참조하십시오.	X	

제품을 청소하는 방법



주의: 고압 세척기를 사용하여 제품을 청소하지 마십시오.



주의: 전기 구성품에 물을 직접 사용하지 마십시오.

- 전원 팩 외부를 청소하십시오. 대형 휴대용 솔이나 큰 페인트 솔을 사용합니다.
- 커넥터와 핀을 청소합니다. 천이나 브러시를 사용하지 마십시오.

제품 검사 방법

- 전원 팩이 손상되었는지, 그 외에 갈라지거나 손상된 곳은 없는지 확인하십시오.
- 모든 커플링, 연결부, 호스 및 케이블이 손상되지 않고 상태가 양호한지 확인합니다.

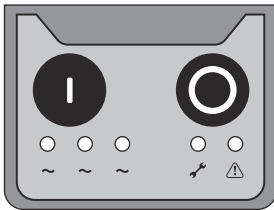
제품의 정수 필터 청소 방법

급수 커넥터 흡입구의 필터를 청소하십시오.

- 16mm 렌치로 커플링을 풉니다.
- 필터에 압축 공기를 쉼터 먼지를 제거하십시오.
- 커플링을 고정합니다.

고장 수리

전원 팩 상태 표시등 설명



전원 팩에는 상태 표시등이 있습니다. 자세한 내용은 다음 *상태 표시등 페이지의 36*항목을 참조하십시오. 상태 표시등은 문제 해결에 도움이 됩니다.



표시등이 켜져 있습니다.



표시등이 꺼져 있습니다.



표시등이 빠르게 깜박입니다.



표시등이 천천히 깜박입니다.



표시등이 왼쪽에서 오른쪽으로, 다시 왼쪽으로 이동합니다.

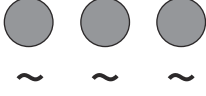
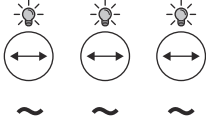
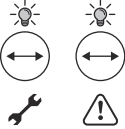
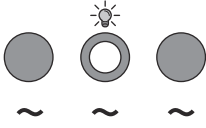
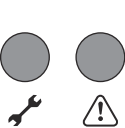
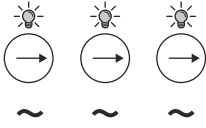
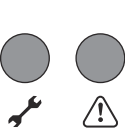
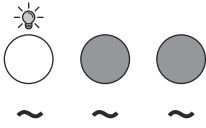
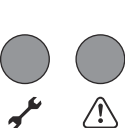
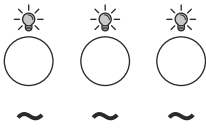
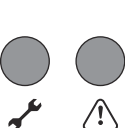
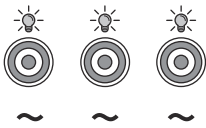
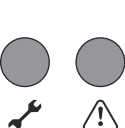


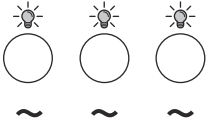
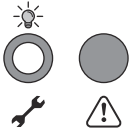
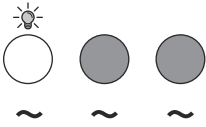
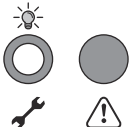
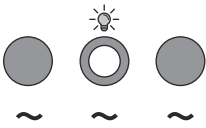
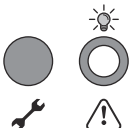
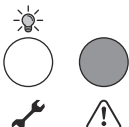
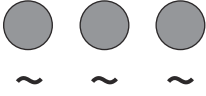
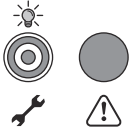
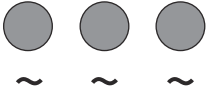
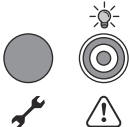
표시등이 왼쪽에서 오른쪽으로 이동합니다.

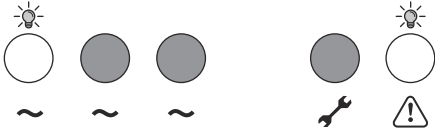
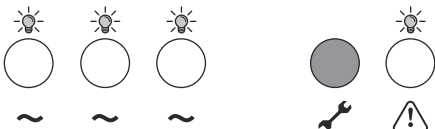
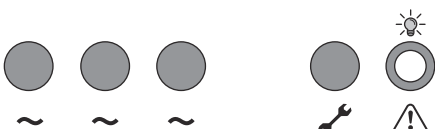
고장 수리

오류/정보 코드	메시지	원인	조치
0003	팬 고장	연결이 불량하거나 팬이 손상되었습니다.	전원 팩을 시동할 때 팬이 켜지는지 소리를 들어봅니다. 팬이 켜지지 않는 경우 공인 Husqvarna 서비스 센터에 문의하십시오.
0004	전원 팩 내부 오류		전원 팩을 다시 시동해 보십시오.
0005			전원 팩이 계속 고장 나는 경우 공인 Husqvarna 서비스 센터에 문의하십시오.
0006			
0007			
0008	통신 끊김	도구와 전원 팩 사이 연결이 불량합니다.	도구의 커넥터와 전원 팩을 청소합니다. 인가된 Husqvarna 서비스 센터에 문의하십시오.
0009	이 도구 호환 불가	이 도구는 전원 팩과 호환되지 않습니다.	전원 팩에서 도구를 인식하지 못합니다. 공인 Husqvarna 서비스 센터에 문의하여 전원 팩을 최신 펌웨어로 업데이트하십시오.
0012	배터리 온도 범위 초과	주 전원 전압이 범위를 벗어났습니다.	주 전원 공급 장치를 점검하십시오. 인가된 Husqvarna 서비스 센터에 문의하십시오.
0013	전원 팩 온도가 너무 높음	냉각수가 연결되어 있지 않습니다.	급수 시스템을 점검하십시오.
		유입되는 냉각수가 너무 따뜻합니다.	수압과 물 온도를 점검하십시오.
		수압이 약합니다.	인가된 Husqvarna 서비스 센터에 문의하십시오.
0019	전원 팩 온도가 너무 높음	냉각수가 연결되어 있지 않습니다.	급수 시스템을 점검하십시오.
		유입되는 냉각수가 너무 따뜻합니다.	수압과 물 온도를 점검하십시오.
		수압이 약합니다.	인가된 Husqvarna 서비스 센터에 문의하십시오.

전원 팩 디스플레이

제어판	오류/ 정보 코드	상태	단계
 		전원이 연결되지 않았습니다.	PRCD 재설정 전원 공급 장치를 점검하십시오.
 		전원 연결 시 LED 기능 테스트 (< 3 s)	장비 중지 버튼을 점검하십시오. <i>장비/정지 버튼 점검 방법 페이지의 32을(를) 참조하십시오.</i>
 		제품이 대기 모드에 있습니다.	해당 없음
 		시작 시 위상 선택 순서. (< 3 s)	>3 s인 경우 퓨즈 및 전압을 점검하십시오.
 		제품이 켜져 있고 1상에 연결되어 있습니다.	해당 없음
 		제품이 켜져 있고 3상에 연결되어 있습니다.	해당 없음
 	0012	전원 고장.	퓨즈 및 발전기를 점검하십시오.

제어판	오류/ 정보 코드	상태	단계
 	0009	이 도구는 호환되지 않습니다.	인가된 Husqvarna 서비스 센터에 문의하십시오.
 	0009	이 도구는 호환되지 않습니다.	공인 Husqvarna 서비스 센터에 문의하십시오.
 		장비 정지 버튼이 눌러져 있습니다. 제품이 절전 모드에 있습니다.	제품을 재설정합니다. 장비 정지 버튼이 해제되었는지 확인합니다.
 	0004 0005 0006 0007	전원 팩 내부 오류.	1. 전원 팩을 다시 시도합니다. 2. 오류 메시지가 사라지지 않는 경우 공인 Husqvarna 서비스 센터에 문의하십시오.
 	0002 0003 0010	전원 팩 경고	<i>고장 수리 페이지의 38을(를)</i> 참조하여 오류 코드에 맞는 작업을 수행합니다.
 	0013	전원 팩이 너무 뜨겁습니다.	급수 연결부 및 전원 팩을 확인합니다. 수압과 물 온도를 점검하십시오. 인가된 Husqvarna 서비스 센터에 문의하십시오.

제어판	오류/ 정보 코드	상태	단계
	0019	전원 팩이 너무 뜨겁습니다(1상 연결).	급수 연결부 및 전원 팩을 확인합니다. 수압과 물 온도를 점검하십시오. 인가된 Husqvarna 서비스 센터에 문의하십시오.
	0019	전원 팩이 너무 뜨겁습니다(3상 연결).	급수 연결부 및 전원 팩을 확인합니다. 수압과 물 온도를 점검하십시오. 인가된 Husqvarna 서비스 센터에 문의하십시오.
		안전상의 이유로 도구 가 중지됨	공구를 분리하고 연결하십시오. 공구를 시동합니다. 오류 메시지가 사라지지 않는 경우 공인 Husqvarna 서비스 센터에 문의하십시오.

운반 및 보관

제품 운반

- 제품을 고정하여 운반 중 손상 및 사고를 방지하십시오.
- 제품을 이동하기 전에 제품을 정지하고 전원 코드에서 제품을 분리합니다.
- 운반하기 전에 항상 전동 공구 및 전동 공구 코드를 분리하십시오.

제품 보관

- 어린이나 승인되지 않은 사람이 접근하지 못하도록 제품을 자물쇠가 있는 장소에 보관하십시오.
- 건조한 곳에서 제품을 보관하십시오.
- 온도가 -25°C(-77°F)보다 낮고 50°C(122°F)보다 높지 않은지 확인합니다.
- 물이 얼 위험이 있을 경우 제품에 남아 있는 냉각수를 모두 빼내야 합니다. 제품을 기울여 급수 커넥터 콜센트에서 냉각수를 배출합니다.

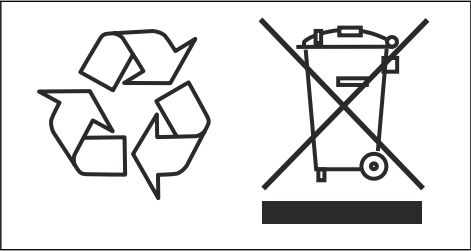
폐기

제품 및 제품 포장의 기호는 본 제품을 가정용 폐기물로 취급해서는 안 됨을 의미합니다. 이 제품은 전기·전자 장비의 회수를 위한 적절한 재활용 처리장에 맡겨야 합니다.

제품을 전원 공급 장치에서 분리하고 리모컨에서 배터리를 분리한 후 적절한 재활용 시설에 제출하십시오. CE 국가의 경우 배터리는 2014/30/EU에 따라 재활용해야 합니다. 재활용 시설에 리튬 이온 배터리가 들어 있다는 사실을 알려야 합니다. 배터리를 적절한 재활용 시설에 제출하십시오.

본 제품을 올바르게 관리하면 환경과 인류에 미칠 수 있는 부정적인 영향을 최소화할 수 있으며 그렇지 못할 경우 본 제품의 폐기물 관리가 잘못될 수 있습니다. 본 제품의 재활용에 관한 자세한 정보는 해당 지자체, 가정용 폐기물 관리 센터에 문의하십시오.

기물 서비스 센터 또는 제품을 구매한 매장에 문의하시기 바랍니다.



기술 정보

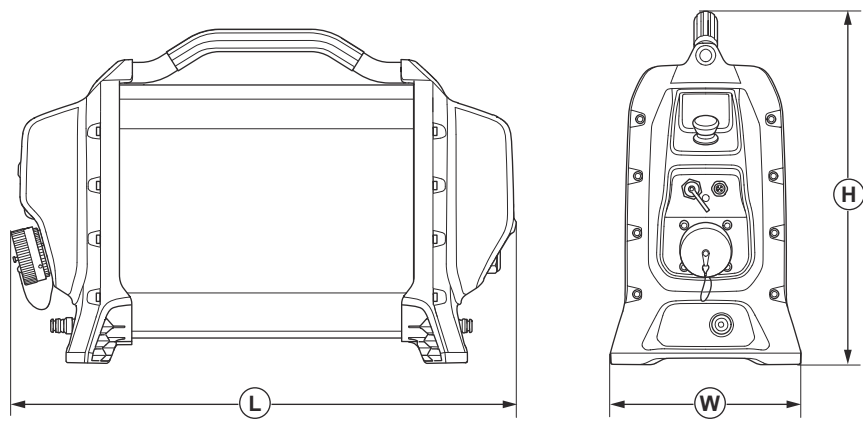
기술 정보

최대 출력, kW	6.5
정격 전류 3상, A	15
정격 전류 단상, A	15
3상 전압 입력, V	200-480, 50/60Hz
단상 전압 입력, V	120-240, 50/60Hz
전원 공급 장치	
3상	L1+L2+L3+PE
단상	L+N+PE
냉각수(연결된 공구에서 공급)	
최대 압력 bar/psi	7/102
권장 수온, °C/°F	<25/77
중량	
전원 팩, kg/lbs	18/39

내장형 연결

BLE 기술 전파 스펙트럼	
공구의 주파수 대역, GHz	2.402-2.480
최대 무선 주파수 송신 출력, dBm/mW	4/2.5

제품 치수



치수, mm/인치			
L	570/22	W	183/7
		H	410/16

액세서리

액세서리

액세서리	세부 정보
단상 어댑터	공구 연결을 위한 콘센트용 어댑터는 다양합니다. 자세한 내용은 Husqvarna 대리점에 문의하십시오.
어댑터 케이블, 구형 공구 작동용	자세한 내용은 Husqvarna 대리점에 문의하십시오.

서비스

서문



경고: 인가된 서비스 센터만 제품을 수리할 수 있습니다. 이는 사용자에게 대한 사고 발생을 방지하기 위한 것입니다.

승인된 서비스 센터

가장 가까운 Husqvarna Construction Products에서 인가한 서비스 센터/대리점을 찾으려면 웹 사이트를 방문하십시오.

시오. <https://www.husqvarnaconstruction.com/int/find-dealer/>.

Husqvarna Construction Products 본사 및 고객 서비스 연락처 정보:

Husqvarna Construction Products
433 81 Partille, Sweden
customerservicehcp@husqvarnagroup.com

준수 선언문

EU 적합성 선언

Husqvarna AB(SE 561 82 Huskvarna, SWEDEN, 전화:
+46 36 146500)는 당사의 전적인 책임 아래 다음 제품이

설명	전원 팩
브랜드	HUSQVARNA
유형/모델	PP 7
식별	2025년도 일련번호부터 그 이후

다음의 EU 지침 및 규정을 모두 준수하고

지침/규정	설명
2014/53/EU	"무선 장비 관련"
2011/65/EU	"위험 물질에 관한 제한"

다음과 같은 표준 및/또는 기술 사양이 적용되었음을 선언합니다.

EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008+AC:1997

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 62841-1:2015/AC:2015/A11:2022

ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

ETSI EN 301 489-1 V2.2.1

ETSI EN 301 489-17 V3.2.0

Partille, 2024-06-20



Fredrik Sandinge,

R & D 디렉터, 콘크리트 절단 및 드릴링

Husqvarna AB, 건설사업부

기술 문서 책임자



UK 적합성 선언

Husqvarna AB(SE 561 82 Huskvarna, SWEDEN, 전화: +46 36 146500)는 당사의 전적인 책임 아래 다음 제품이

설명	전원 팩
브랜드	HUSQVARNA
유형/모델	PP 7
식별	2025년도 일련번호부터 그 이후

다음과 같은 표준 및/또는 기술 사양이 적용되었음을 선언합니다.

2017년 무선 장비 규정
전기 및 전자 장치의 특정 위험 물질 사용에 관한 제한 2012

다음과 같은 조화된 표준 및/또는 기술 사양이 적용되었음을 선언합니다.

- EN ISO 12100:2010
- EN 55014-1:2017+A11:2020
- EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008+AC:1997
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 62841-1:2015/AC:2015/A11:2022
- ETSI EN 301 489-17 V3.3.1
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.1
- ETSI EN 301 489-17 V3.2.0
- Partille, 2024-06-20

Fredrik Sandinge

Fredrik Sandinge,
R & D 디렉터, 콘크리트 절단 및 드릴링
Husqvarna AB, 건설사업부
기술 문서 책임자



UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP

Third party licences

For questions

Written offer for source code covered by GPL and LGPL. In cases where specific license terms entitle you to the source code, Husqvarna will provide applicable source code upon written request to the extent of the license terms. Please direct inquiries to HUSQVARNA, Box 7454, SE-103 92 Stockholm.

ICU 52.1

Copyright © 1995-2013 and others. All rights reserved. Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, provided that the above copyright notice(s) and this permission notice appear in all copies of the Software and that both the above copyright notice(s) and this permission notice appear in supporting documentation. Copyright © 1991-2013 All rights reserved. Distributed under the Terms of Use in . Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of the Unicode data files and any associated documentation (the "Data Files") or Unicode software and any associated documentation (the "Software") to deal in the Data Files or Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, and/or sell copies of the Data Files or Software, and to permit persons to whom the Data Files or Software are furnished to do so, provided that (a) the above copyright notice(s) and this permission notice appear with all copies of the Data Files or Software, (b) both the above copyright notice(s) and this permission notice appear in associated documentation, and (c) there is clear notice in each modified Data File or in the Software as well as in the documentation associated with the Data File(s) or Software that the data or software has been modified.

Fontconfig 2.11

Copyright © 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2006, 2007 Keith Packard. Copyright © 2005 Patrick Lam. Copyright © 2007 Dwayne Bailey and . Copyright © 2009 Roozbeh Pournader. Copyright © 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020 . Copyright © 2008 Danilo Šegan. Copyright © 2012 . Permission to use, copy, modify, distribute, and sell this software and its documentation for any purpose is hereby granted without fee, provided that the above copyright notice appear in all copies and that both that copyright notice and this permission notice appear in supporting documentation, and that the name of the author(s) not be used in advertising or publicity pertaining to distribution of the software without specific,

written prior permission. The authors make no representations about the suitability of this software for any purpose. It is provided "as is" without express or implied warranty.

For power pack following license is applicable

Apache License. Version 2.0, January 2004. <http://www.apache.org/licenses/>.

1. Definitions. "License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document. "Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License. "Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, "control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity. "You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License. "Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files. "Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types. "Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below). "Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof. "Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but

excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution." "Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions: (a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and (b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and (c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and (d) If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License. You may add Your own copyright statement to Your modifications and

may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the tradenames, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

APPENDIX: How to apply the Apache License to your work.

To apply the Apache License to your work, attach the following boilerplate notice, with the fields enclosed by brackets "[]" replaced with your own identifying information. (Don't include the brackets!) The text should be enclosed in the appropriate comment

syntax for the file format. We also recommend that a file or class name and description of purpose be included on the same "printed page" as the copyright notice for easier identification within third-party archives. Copyright {yyyy} {name of copyright owner} Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at <http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0> Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

등록 상표

Bluetooth® 단어 마크 및 로고는 Bluetooth SIG, inc. 가
보유한 등록 상표이며 Husqvarna의 이러한 마크 사용 인
증을 받았습니다.

内容	
引言.....	51
安全性.....	53
操作.....	57
维护.....	60
故障排除.....	60
运输及存放.....	64
技术参数.....	65
附件.....	66
保养.....	66
一致性声明.....	67
开源.....	69
注册商标.....	72

引言

产品说明

本产品是一个动力单元，适合与 Husqvarna 电动工具一起使用。有关更多信息，请参阅电动工具的说明书。

本产品具有嵌入式互联功能。请参阅 *嵌入式互联* 在第 51 页上。

嵌入式互联

Husqvarna Fleet Services™ 是一种云资产管理解决方案，可以使设备经理掌握通过嵌入式传感器或售后传感器连接的所有产品的整体情况。传感器记录运行时间、保养间隔等数据。有关 Husqvarna Fleet Services™ 的详细信息，请通过 <https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726> 或 <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en>

下载 iOS 版本或 Android 版本的应用程序 Husqvarna Fleet Services。

具有嵌入式互联功能的产品通过具有 Bluetooth Low Energy (BLE) 的嵌入式 Husqvarna Fleet Services™ 传感器连接。有关如何使用的详细信息，请参阅 *使用嵌入式互联功能* 在第 57 页上。有关 BLE technology radio spectrum 的信息，请参阅 *嵌入式互联* 在第 65 页上。

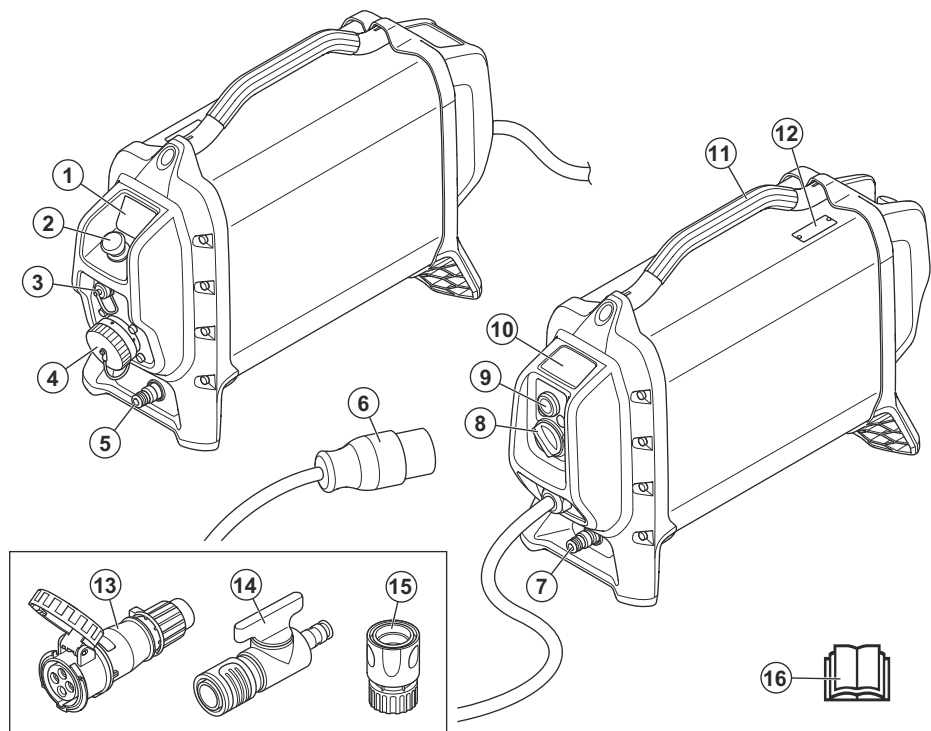
预期用途

本产品用于操作适用的带高频电机的 Husqvarna 电动工具，例如切割锯和钻孔机。切勿用于其他用途。

本产品为水冷式。使用本产品时务必要连接供水。

本产品仅用于专业操作。

动力站概览



- 1. 控制面板和状态指示灯
- 2. 停机按钮
- 3. USB 连接 (供由获得批准的 Husqvarna 维修人员进行维修之用)
- 4. 工具接口
- 5. 出水接口
- 6. 电源插头
- 7. 进水接口
- 8. RCD 重置旋钮
- 9. RCD 测试按钮
- 10. 本产品上的符号
- 11. 手柄
- 12. 标牌
- 13. 接头 (仅限北美市场)
- 14. 快速接头 (仅限北美市场)
- 15. 水阀调节器 (仅限北美市场)
- 16. 操作手册

动力站上的符号



警告：疏忽或使用不当有可能导致操作员或他人受到伤害或死亡。



请认真阅读本手册，确保在充分理解各项说明之后再使用本产品。



始终戴上听觉保护装备、眼部防护装备和呼吸防护装备。



进行检查和/或维护时，必须关闭电机并拔下电源插头。



带电部件。



本产品符合适用的欧盟指令。



本产品符合适用的澳大利亚和新西兰电磁兼容性指令。



中国 RoHS 环保使用期限 (EUPF) 符号。



本产品或产品包装不属于生活垃圾。请在回收站将其作为电气和电子设备进行回收。

注意： 有关本产品上的其他符号/标识，请参阅适用于某些市场的特殊认证要求。

HID 规格

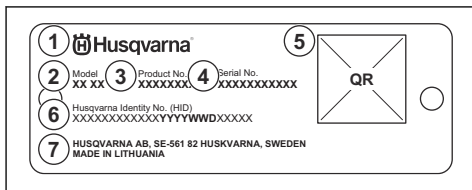
Husqvarna 标识号具有 5 个部分，总共 25 个字符：
[PNC] [工厂和生产线 (FFL)] [日期] [序列号] [控制字符]。

日期具有 7 个字符。

- 格式：YYYYWWDD

- YYYY = 年
- WW = 第几周
- D = 第几天

动力站铭牌



1. 制造商
2. 型号
3. 产品编号
4. 序列号
5. 二维码
6. Husqvarna 标识号
7. 制造商地址

产品损坏

对于因下列情况造成的产品损坏，我们概不负责：

- 未正确修理产品。
- 使用非原装零部件或者未获原厂批准的零部件修理产品。
- 产品加装了非原装的或者未获原厂批准的附件。
- 未在授权的保养厂修理产品，或者未由授权的机构修理产品。

安全性

安全定义

本手册使用了“警告”、“小心”和“注意”来指出特别重要的内容。



警告： 当不遵守手册中的说明可能会给操作员或周围人员带来伤害或死亡风险时，会使用此标志。



小心： 当不遵守手册中的说明可能会对产品、其他材料或附近区域造成损坏时，会使用此标志。

注意： 用于提供特定状况下所需的更多信息。

一般机器安全警告



警告： 请阅读此机器随附的所有安全警告、说明、图示和规格。如不遵循下列所有说明，可能会导致电击、火灾和/或严重伤害。

- 保存所有警告和说明，以供将来参考。警告中的术语“机器”指的是电力驱动（插电）机器或电池供电（电池驱动）机器。

工作区安全

- 保持工作区干净、明亮。混乱或黑暗的区域容易引发事故。
- 请勿在存在易燃液体、气体或粉尘等易爆炸物品的环境中操作机器。机器会产生火花，可能会点燃粉尘或烟气。
- 操作机器时请远离儿童和旁人。操作时分心将会造成失控。

电气安全

- 机器的插头必须与电源插座匹配。切勿以任何方式改造插头。请勿将任何转接插头与接地的机器一起使用。未经改造的插头和匹配的电源插座将减少电击风险。
- 避免将身体与管道、散热器、炉具和冰箱等接地表面接触。如果身体接地，则会增加遭受电击的风险。
- 请勿将机器暴露在雨水或潮湿的环境中。机器中进水将会增加电击风险。

- 请勿滥用电源线。切勿使用电线来提携、拖拉产品，也不要通过拉扯电线来断开机器。请将电源线远离热源、油液、锋利边缘或活动部件。损坏或缠绕的电源线会增加电击风险。
- 在室外操作机器时，请使用室外专用的延长线。使用室外专用的电线可降低电击风险。
- 如果无法避免在潮湿的地点操作机器，请使用配有漏电保护器 (RCD) 的电源。使用 RCD 可降低电击风险。

接地产品说明



警告： 错误连接可能导致电击。如果您不确定电源插座是否正确接地，请联系经批准的电工。

请勿更改电源插头的出厂规格。如果电源插头或电源线损坏或必须更换，请联系 Husqvarna 保养厂。请遵守当地的法规和法律。

如果您不能完全理解有关接地产品的说明，请联系经批准的电工。

只能使用已接地的室外延长电缆，该电缆需具备接地插头和可插接产品电源插头的接地插座。

本产品具有接地电源线和电源插头。始终将本产品连接到接地的电源插座。这可以降低电击风险。

请勿将电源适配器与本产品一起使用。

延长电缆

- 只能使用经过批准的、长度够长的延长电缆。
- 延长电缆上的额定值必须等于或高于本产品品牌上标注的值。
- 使用接地的延长电缆。
- 在室外操作本产品时，请使用适合室外工作的延长电缆。这可以降低电击风险。
- 保持延长电缆接头干燥且离开地面。
- 请使延长电缆远离热源、油液、尖锐边缘或运动部件。电缆损坏会增加电击风险。
- 确保延长电缆状况良好且未损坏。
- 延长电缆发生卷绕时，请勿使用。否则会导致延长电缆过热。
- 使用本产品时，请确保延长电缆位于您和本产品的后面。这可以防止损坏延长电缆。

人身安全

- 操作机器时，保持警觉、密切注意正在执行的操作并根据常识做出合理判断。请勿在疲倦时或服用药剂、药物或饮酒后使用机器。操作机器时稍有疏忽都可能导致严重的人身伤害。
- 使用个人防护装备。始终佩戴护眼装备。适合在相应条件下使用的防尘面罩、防滑安全鞋、安全帽、听觉保护装备等防护装备可减少人身伤害。
- 防止本产品意外启动。在连接至电源和/或电池组、提起或携带机器之前，确保开关处于关闭位置。携带机器时将手指放在开关上或为已打开开关的机器加电有可能引发事故。

- 开启机器前，请取下任何调整扳手。如果扳手与机器的旋转部件相连接，可能会导致人身伤害。
- 请勿伸得过远。时刻注意合适的立足点和身体平衡。这样在出现意外时可以更好地控制机器。
- 穿着合适的服装。请勿穿宽松的服装或佩戴首饰。保持头发和衣服远离移动部件。宽松的服装、首饰或长头发可能会绞入移动部件中。
- 如果提供了用于连接吸尘和集尘装置的设备，请确保正确连接和使用这些设备。使用集尘装置可减少因灰尘引起的相关危险。
- 即使在经常使用之后已熟悉机器，也不要掉以轻心，不要忽视机器的安全原则。任何疏忽大意都随时可能造成严重的伤害。

机器的使用和养护

- 请勿使机器超负荷运行。请根据具体应用选用正确的机器。使用正确的机器可确保在符合设计用途的前提下更好、更安全地完成工作。
- 请勿使用无法通过开关打开和关闭的机器。无法通过开关进行控制的任何机器都是危险的，必须进行维修。
- 在对机器进行任何调整、更换附件或存放机器前，请将插头从电源中拔出并/或将电池组从机器上拆下（如果可拆卸）。此类预防性安全措施可降低不小心启动机器的风险。
- 请将闲置的机器存放在儿童触碰不到的位置，不得允许不熟悉机器或这些说明的人操作机器。未经培训的用户使用机器是非常危险的事情。
- 维护机器和附件。检查是否存在移动部件未对齐或卡滞、零件破损以及任何其他可能会影响机器操作的情况。如果机器损坏，请将其修理好后再使用。许多事故都是因为机器维护不良造成的。
- 保持切割工具锋利洁净。使用维护良好、具有锋利切割刃的切割机时，出现卡滞情况的风险更低，且更易于控制。
- 请按照这些说明使用机器、附件和刀头等，同时考虑工作环境以及要执行的作业。如果将机器用于非设计用途，可能会造成危险。
- 保持手柄和握紧面干燥、清洁且无油脂。手柄和握紧面不可打滑，以确保在意外情况下安全地握持和控制机器。

维修

- 如果要维修电动工具，请联系合格的维修人员并只可使用相同的更换零件。这样做能确保电动工具的安全。
- 切勿维修损坏的电池组。电池组的维修只能由制造商或经授权的服务提供商执行。

一般安全须知



警告： 请在使用本产品前阅读下面的警告说明。

- 如果粗心大意或使用不当，本产品可能会成为危险的工具。本产品可能会对操作员或其他人造成严重伤害或死亡。在使用本产品之前，必须先阅读并理解本操作手册的内容。

- 本产品不适合由身体活动能力、感官能力或智力低下的人员（包括儿童）或缺少经验和相关知识的人员使用。
- 保存所有警告和说明。
- 遵守所有适用的法律和法规。
- 操作员和操作员的雇主必须了解并防止产品操作过程中的风险。
- 除非操作员已阅读并理解操作手册的内容，否则不得操作本产品。
- 除非您在使用前接受了培训，否则请勿操作本产品。确保所有操作员都接受了培训。
- 切勿让儿童操作本产品。
- 只允许经批准的人员操作本产品。
- 操作员将对涉及他人或其财产的事故负责。
- 当您感到疲倦、生病或受到酒精、麻药或药物的影响时，请勿使用本产品。
- 请务必多加小心，并运用常识来判断。
- 本产品在操作期间会产生电磁场。电磁场在某些情况下会干扰有源或无源医疗植入体。为了减少严重伤害或死亡风险，我们建议使用医疗植入体的人员在操作本产品之前先咨询医生以及医疗植入体制造商。
- 请保持产品清洁。确保您可以清楚地阅读标记和标签。
- 切勿使用损坏的产品。
- 请勿改装本产品。
- 如果本产品可能已被他人改装过，请勿进行操作。

操作安全须知



警告： 请在使用本产品前阅读下面的警告说明。

- 请仔细阅读所连接电动工具的说明书。确保您理解说明书中的内容。
- 存在电器产品导致的电击风险。请勿在恶劣天气条件下使用本产品。防止身体接触避雷装置和金属物体。严格遵守说明书中的说明，以防受到伤害。
- 仅将本产品连接至接地的插座。
- 确保电源电压与本产品标牌上显示的电压相同。
- 确保电源线 and 延长电缆没有损坏且状况良好。
- 如果产品或电源线损坏，切勿使用本产品。请联系获得批准的保养厂维修本产品或更换电源线。
- 为避免过热，不要使用折叠的电缆。
- 切勿让儿童使用本产品。
- 切勿在电机运转期间离开本产品。
- 在工休时间较长时，一定要断开本产品的电源。
- 除非在发生事故后可获得帮助，否则不要使用产品。
- 确保将本产品放在稳定的表面上。
- 在移动本产品之前，务必先断开电源插头。
- 除非电机已关闭并完全停止，否则请勿断开电源线。
- 始终在附近放置消防设备。

产品上的安全装置



警告： 请在使用本产品前阅读下面的警告说明。

- 请勿使用安全装置受损或无法正常工作的产品。
- 定期检查安全装置。如果安全装置受损或无法正常工作，请联系您的 Husqvarna 保养经销商。
- 切勿改装安全装置。

个人防护装备

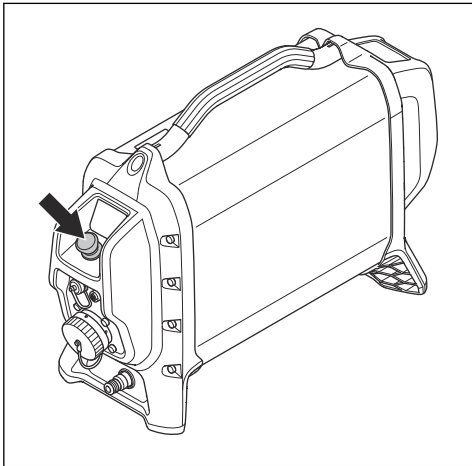


警告： 请在使用本产品前阅读下面的警告说明。

- 操作本产品时务必使用获得批准的个人防护装备。个人防护装备不能完全避免受伤，但当意外发生时，可降低伤害程度。请经销商协助您选择适当的个人防护装备。
- 定期检查个人防护装备的状况。
- 请使用获得批准的防护头盔。
- 操作产品时，请务必使用获得批准的听觉保护装备。长期接触噪音可能导致噪音引发的听力受损。
- 本产品会产生对您的健康有害的粉尘和烟雾。请使用获得批准的呼吸保护装备。
- 请使用获得批准的具有侧面防护功能的眼部防护装备。
- 请使用获得批准的重型防护手套。
- 穿上带有钢制鞋头与防滑鞋底的结实耐穿的靴子。
- 穿上获得批准的工作服或具有长袖和长裤腿且不会限制身体活动的等效贴身衣物。
- 勿穿戴宽松衣物、珠宝或其他首饰，否则容易卷入运动部件中。确保头发安全地挽在肩部以上的位置。
- 确保急救包就在附近。
- 操作本产品时可能会产生火花。确保灭火器就在附近。

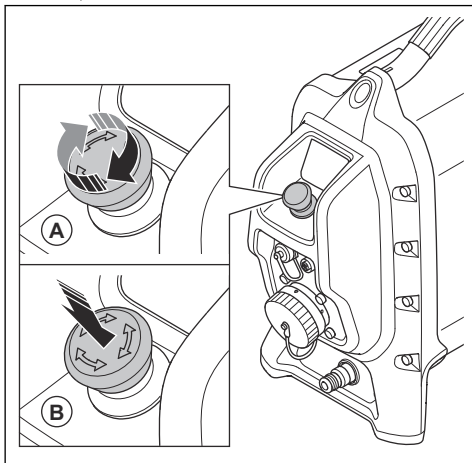
停机按钮

动力站上的停机按钮可降低所连接电动工具的速度。动力站上的停机按钮还用于切断电动工具的供电。



检查停机按钮

1. 顺时针转动动力站上的紧急停止按钮 (A)，确保其松开。
2. 启动所连接的电动工具。
3. 按下动力站上的停机按钮 (B)。
4. 确保电动工具停止。同时确保动力站上的绿色 LED 灯熄灭，且红色 LED 灯闪烁。



RCD

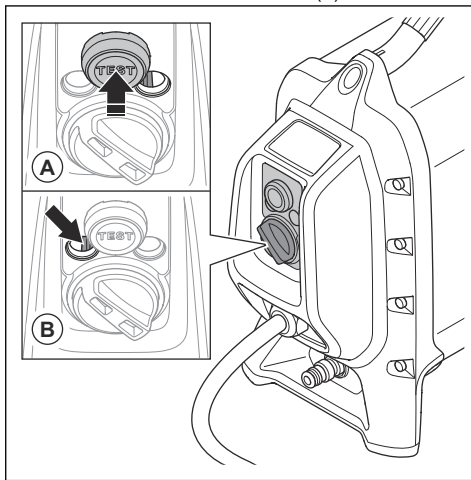
如果发生电气故障，RCD 将为操作员提供保护。

将动力站插入三相连头时，集成到动力站中的 RCD 将激活。

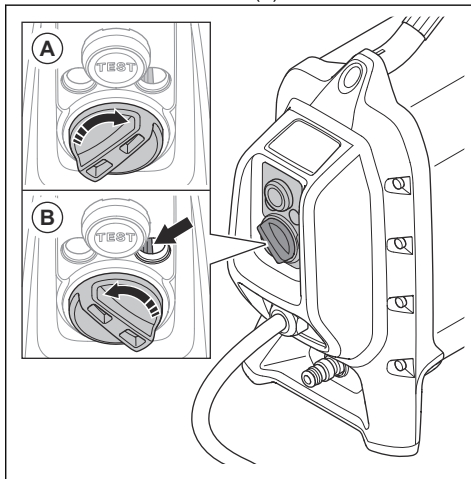
将动力站插入单相接头时，集成到动力站中的 RCD 不会激活。您需要使用单独的单相适配器。请参阅 附件在第 66 页上。

检查三相 RCD

1. 启动本产品。请参阅启动本产品在第 58 页上。
2. 查看检查孔并按下 RCD 测试按钮 (A)。



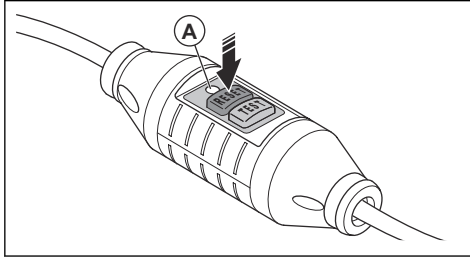
3. 确保 RCD 断路器移至左侧 (B)，从而断开产品与电源的连接。
4. 确保电动工具停止。同时确保动力站上的所有 LED 灯熄灭。
5. 顺时针转动 RCD 复位按钮 (A) 以复位 RCD 断路器。当 RCD 复位按钮弹回到左侧时，查看检查孔，确保 RCD 断路器被设置到右侧 (B)。



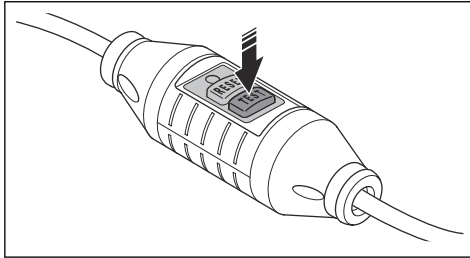
检查 1 相 RCD

将动力站插入单相接头时，集成到动力站中的 RCD 不会激活。您需要使用单独的单相适配器。

1. 将本产品连接至插座。请使用正确的适配器。请参阅附件在第 66 页上。
2. 按下 RESET [重置] 按钮（绿色）。确保红色 LED (A) 亮起。



3. 启动本产品。
4. 按下 TEST [测试] 按钮（蓝色）。



5. RCD 必须跳闸，产品必须立即停止，所有 LED 灯必须熄灭。否则，请联系您的 Husqvarna 经销商。
6. 按下 RESET [重置] 按钮（绿色）。

维护安全须知



警告： 请在维护本产品前阅读下面的警告说明。

- 未经批准的改装和/或附件可能导致操作员或他人严重受伤或死亡。
- 进行日常维护以确保本产品正常运行。请参阅 *维护时间表* 在第 60 页上。
- 在电机停止且电源插头断开的情况下进行检查和/或维护。
- 不要使用高压清洗机清洁本产品。不要对着电气元件或轴承喷水。
- 只允许由获得授权的维修人员对本产品进行保养。仅使用 Husqvarna 或同等替换零件。

操作

引言



警告： 在使用本产品之前，您必须阅读并理解安全章节。

操作产品之前

1. 请认真阅读本说明书，确保您充分理解各项说明。
2. 执行日常维护。请参阅 *维护时间表* 在第 60 页上。
3. 确保只有经过批准的人员在工作区域内，因为存在严重伤害的风险。
4. 使用个人保护装备。请参阅 *个人防护装备* 在第 55 页上。

使用嵌入式互联功能

注意： 第一次连接到电源插座时，将启用 Bluetooth® 无线电传输，之后保持开启。

1. 在将本产品连接至 Husqvarna Fleet Services 之前，请确保停机按钮已按下。

2. 请下载 iOS 版本或 Android 版本的应用程序 Husqvarna Fleet Services。
3. 请访问 <https://fleetservices.husqvarna.com> 以获取更多信息。

将本产品与电源相连

1. 将本产品放在工作场所中稳定且干燥的表面上。
2. 将本产品连接到已接地且电压稳定的插座，请参阅 *技术参数* 在第 65 页上。确保电源电压与本产品标牌上的电压值一致。
3. 如果是单相电源，请使用适配器。请参阅 *附件* 在第 66 页上。

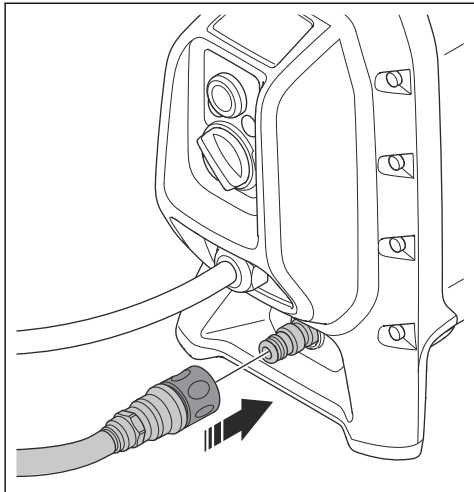
连接产品的供水系统。



小心： 只能使用干净的水，以防污垢导致供水系统堵塞。

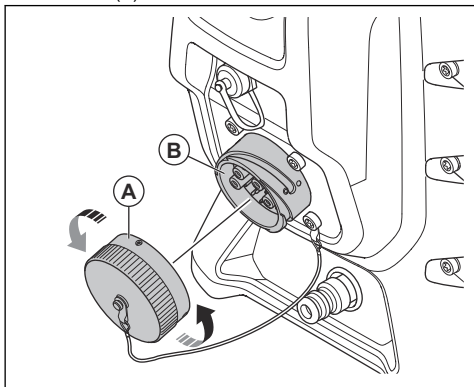
注意： 在断电期间，冷却水不会停止流入。

1. 将水管连接至产品的进水接口。



将电动工具连接到本产品

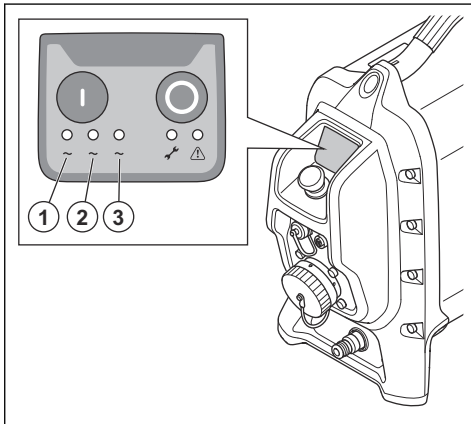
1. 取下盖子 (A)。



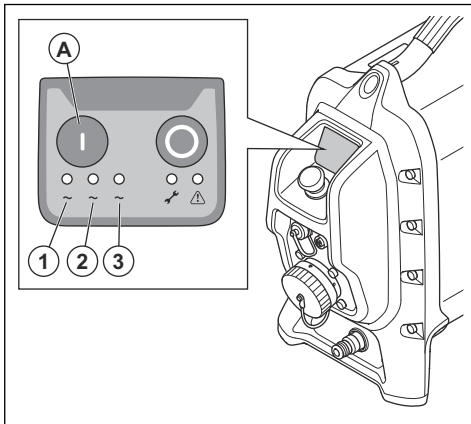
2. 将电动工具连接到工具接口 (B)。必要时使用适配器。欲了解更多信息，请与您的 Husqvarna 保养代理商联系。

检查指示 LED

1. 将本产品连接到动力源后，确保 LED (2) 闪烁。这意味着动力站处于待机模式。



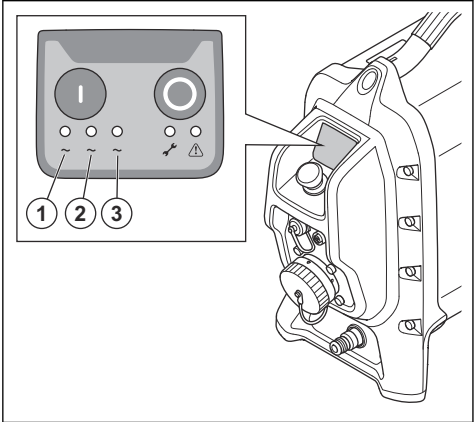
2. 按下动力站上的 ON [开] 按钮。LED (1、2、3) 上有固定的绿色指示灯。



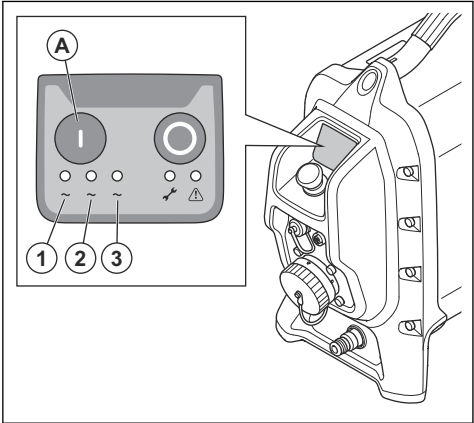
启动本产品

1. 将供水系统连接到动力站。请参阅连接产品的供水系统。在第 57 页上。
2. 将动力站连接到电源。请参阅将本产品与电源相连在第 57 页上。

3. 指示灯 (2) 闪烁，表示动力站处于待机模式。

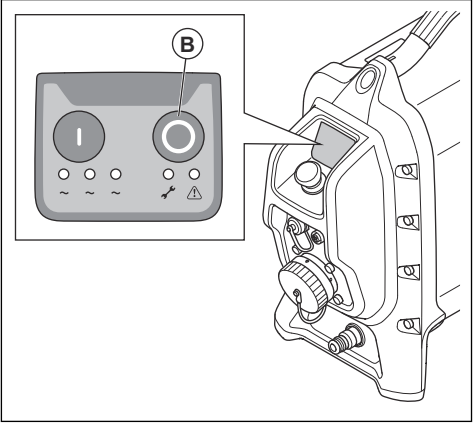


4. 按下动力站上的 ON [开] 按钮 (A)。如果使用单相接头，LED (1) 上有一个常亮绿灯。如果使用三相接头，LED (1, 2, 3) 上有一个常亮绿灯。



停止本产品

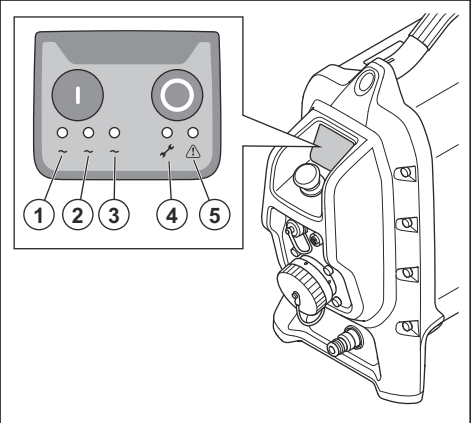
1. 按动力站上的停止按钮 (B)。



2. 关闭向动力站的供水。

状态指示灯

连接本产品后，指示灯 1-5 将亮起几秒钟。



1. 相位灯 (绿色)
2. 相位灯 (绿色)
3. 相位灯 (绿色)
4. 保养指示灯 (黄色)
5. 警告指示灯 (红色)

有关状态指示灯的更多信息，请参阅 *动力站状态指示灯的说明* 在第 60 页上。

警告指示



小心： 警告指示灯亮起时，请勿继续操作本产品。存在产品损坏风险。

如果警告指示灯（红色指示灯）亮起，请停止本产品。请参阅 **停止本产品** 在第 59 页上。

维护

引言



警告： 请仔细阅读和充分理解安全须知章节的内容，再对产品执行维护作业。

维护时间表



警告： 断开本产品与电源的连接，并至少等待 5 分钟，然后再开始维护。

一般性产品维护	每天	每周
清洁动力站和附件。请参阅 清洁本产品 在第 60 页上。	X	
全面检查动力站是否有裂纹或损坏的部件。	X	
确保停机按钮工作正常。请参阅 检查停机按钮 在第 56 页上。	X	
确保检查 RCD。请参阅 RCD 在第 56 页上。	X	

清洁本产品



小心： 切勿使用高压清洗机清洁本产品。



小心： 请勿直接用水清洁电气组件。

- 清洁动力站外部。使用耐磨的手持刷或大油漆刷进行清洁。
- 清洁接头和销。使用布或刷子。

检查本产品

- 确保动力站未受损、断裂或受到其他任何损坏。
- 确保所有接头、接口、软管和电缆均处于良好状况且未损坏。

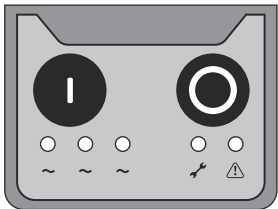
清洁本产品上的水过滤器

清洁进水接口中的过滤器。

- 使用 16 mm 扳手松开接头。
- 用压缩空气清除过滤器上的污垢。
- 拧紧接头。

故障排除

动力站状态指示灯的说明



指示灯亮起。



指示灯熄灭。

动力站有一组状态指示灯，请参阅 **状态指示灯** 在第 59 页上。状态指示灯可帮助您进行故障排除。



指示灯快速闪烁。



指示灯从左至右依次亮起，然后再从右至左依次亮起。



指示灯缓慢闪烁。

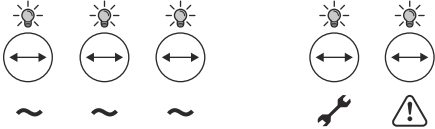
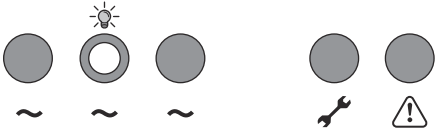
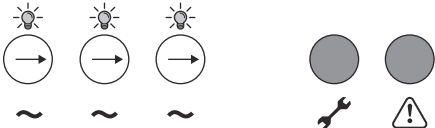
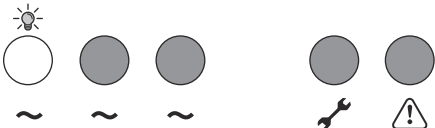
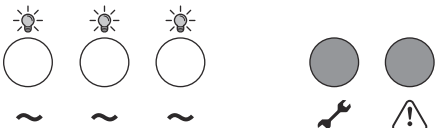
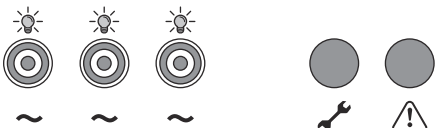


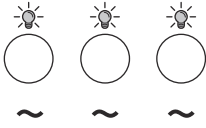
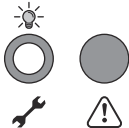
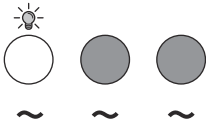
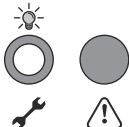
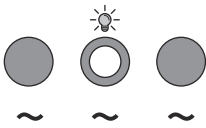
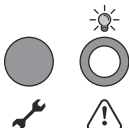
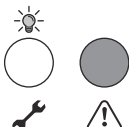
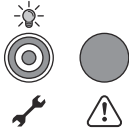
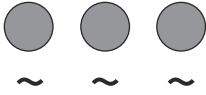
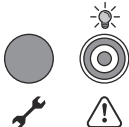
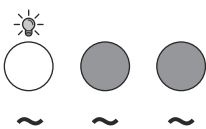
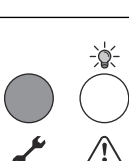
指示灯从左至右依次亮起。

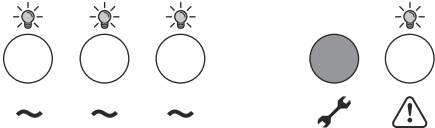
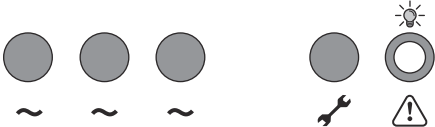
故障排除

错误/信息代码	消息	原因	措施
0003	风扇损坏	连接不良或风扇损坏。	在启动动力站时，仔细听风扇是否打开。 如果风扇未启动，请联系获得授权的 Husqvarna 保养厂。
0004	动力站出现内部错误		尝试重新启动动力站。
0005			如果动力站仍然不工作，请联系获得授权的 Husqvarna 保养厂。
0006			
0007			
0008	通信中断	工具和动力站之间的连接不良。	清洁工具和动力站的接头。 请联系获得授权的 Husqvarna 保养厂。
0009	工具不兼容	工具与动力站不兼容。	动力站未识别工具。 请联系获得授权的 Husqvarna 保养厂，以便使用最新固件更新动力站。
0012	输入电源超出范围	电源超出范围。	检查电源。 请联系获得授权的 Husqvarna 保养厂。
0013	动力站温度过高	未连接供水系统。	检查水管接头。
		流入的冷却水过热。	检查水流和温度。
		流量过低。	请联系获得授权的 Husqvarna 保养厂。
0019	动力站温度过高	未连接供水系统。	检查水管接头。
		流入的冷却水过热。	检查水流和温度。
		流量过低。	请联系获得授权的 Husqvarna 保养厂。

动力站显示屏

控制面板	错误/信息代码	状态	步骤
		无供电。	重置 PRCD。 检查电源。
		连接电源时指示灯的功能测试。(< 3 秒)	检查停机按钮。请参阅 <u>检查停机按钮</u> 在第 56 页上。
		产品处于待机模式。	不适用
		启动时的相位选择顺序。(< 3 秒)	如果超过 3 秒，请检查保险丝和电压。
		本产品已启动并连接至单相电源。	不适用
		本产品已启动并连接至三相电源。	不适用
	0012	电源故障。	检查保险丝和发电机。

控制面板	错误/信息代码	状态	步骤
 	0009	工具不兼容。	请联系获得授权的 Husqvarna 保养厂。
 	0009	工具不兼容。	请联系获得授权的 Husqvarna 保养厂。
 		已按下停机按钮。 本产品处于休眠模式。	重置本产品。 确保已松开停机按钮。
 	0004 0005 0006 0007	动力站内部错误。	1. 再次启动动力站， 2. 如果错误消息仍然存在，请联系获得授权的 Husqvarna 保养厂。
 	0002 0003 0010	动力站警告	请参阅 <i>故障排除</i> 在第 61 页上，对每个错误代码执行操作。
 	0013	动力站过热。	检查动力站的水管接头。 检查水流和温度。 请联系获得授权的 Husqvarna 保养厂。
 	0019	动力站过热（单相）。	检查动力站的水管接头。 检查水流和温度。 请联系获得授权的 Husqvarna 保养厂。

控制面板	错误/信息代码	状态	步骤
	0019	动力站过热（三相）。	检查动力站的水管接头。 检查水流和温度。 请联系获得授权的 Husqvarna 保养厂。
		由于安全原因，工具停止	断开后再连接工具。 启动工具。 如果错误消息仍然存在，请联系获得授权的 Husqvarna 保养厂。

运输及存放

产品运输

- 在运输过程中固定本产品，以防止运输损坏和发生事故。
- 在移动本产品之前，请务必先停止本产品并拔下电源线。
- 在运输前，务必先断开电动工具和电动工具电源线。

产品的存放

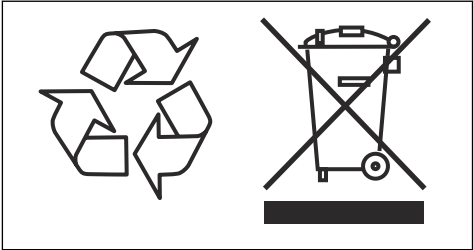
- 将产品放在上锁的区域，以防止儿童或他人擅自触碰。
- 将本产品存放在干燥的区域。
- 确保温度不低于 -25°C (-77°F) 且不高于 50°C (122°F)。
- 如果存在水结冰风险，则必须排干产品中所有剩余冷却水。倾斜产品，以通过出水接口排出冷却水。

废弃处理

本产品或其包装上的符号指示不能将本产品当作生活垃圾进行处理。必须将其送交相应的回收站以回收利用电气和电子设备。

在送交相应的回收站之前，请确保断开产品电源并从遥控器中取出电池。对于 CE 国家/地区，必须按照 2014/30/EU 回收电池。确保告知回收站产品中装有锂电池。将电池送交相应的回收站。

对本产品进行不当的废物管理可能会对环境和人身造成负面影响，请确保正确处理本产品，避免发生此类问题。有关回收本产品的详细信息，请与当地相关管理部门、生活垃圾服务机构或销售本产品的商店联系。



技术参数

技术参数

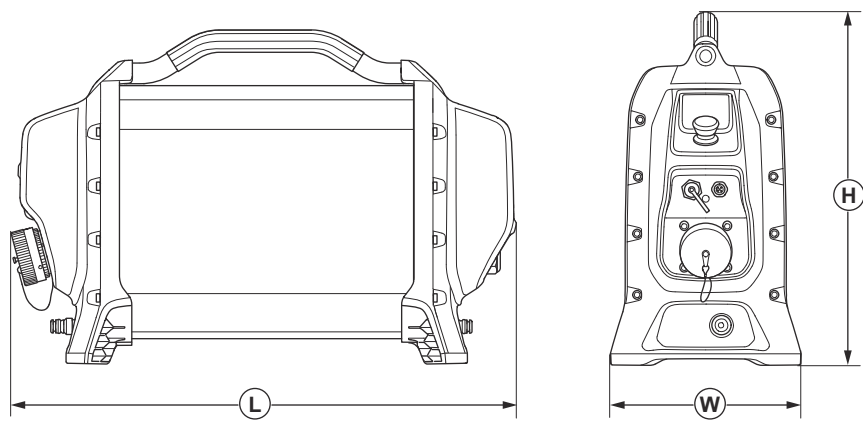
最大输出功率，kW	6.5
接三相电源时的额定电流，A	15
接单相电源时的额定电流，A	15
三相输入电压，V	200-480，50/60Hz
单相输入电压，V	120-240，50/60Hz
电源	
三相	L1+L2+L3+PE
单相	L+N+PE
冷却水（来自所连接的工具）	
最大压力，bar / psi	7 / 102
水温，建议值，°C / °F	<25 / 77
重量	
动力站，kg / lbs	18 / 39

部件名称	有害物质					
	铅	汞	镉	六价铬	多溴联苯	多溴二苯醚
电子元件 (线路板、开关、电容等)	X	0	X	0	0	0
电动机	X	0	0	0	0	0
电源板	X	0	0	0	0	0
紧固件	X	0	0	0	0	0
金属零件 (铁件、铜件、铝件)	X	0	0	0	0	0
本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。 0：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。 X：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。						

嵌入式互联

BLE 技术无线电频谱	
钻具使用的频段，GHz	2.402–2.480
射频最大传输功率，dBm/mW	4 / 2.5

产品尺寸



尺寸，mm / in.			
L	570 / 22	W	183 / 7
		H	410 / 16

附件

附件

附件	详细信息
单相适配器	提供不同的工具接口适配器。有关更多信息，请联系您的 Husqvarna 经销商。
适配器电缆，用于操作较旧的工具	有关更多信息，请联系您的 Husqvarna 经销商。

保养

介绍



警告： 只有经批准的服务中心才能对本产品进行维修。这是为了防止操作员发生事故。

获批准的服务中心

要查找离您最近的获批准的 Husqvarna Construction Products 服务中心/经销商，请访问网站：<https://www.husqvarnaconstruction.com/int/find-dealer/>。

Husqvarna Construction Products 总部及客户服务联系信息：
Husqvarna Construction Products
433 81 Partille, Sweden
customerservicehcp@husqvarnagroup.com

一致性声明

欧盟一致性声明

我们 (**Husqvarna AB**, SE 561 82 Huskvarna,
SWEDEN , 电话 +46 36 146500) 谨此声明, 本产品 :

描述	动力站
品牌	HUSQVARNA
类型/型号	PP 7
标识	2025 及以后的序列号

完全符合以下欧盟指令和法规的要求 :

指令/法规	描述
2014/53/EU	"关于无线电设备"
2011/65/EU	"关于限制有害物质"

并适用以下标准和/或技术规格 ;

EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008+AC:1997

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 62841-1:2015/AC:2015/A11:2022

ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

ETSI EN 301 489-1 V2.2.1

ETSI EN 301 489-17 V3.2.0

Partille, 2024-06-20



Fredrik Sandinge ,

混凝土切割和钻孔设备部研发总监

Husqvarna AB , Construction 事业部

技术文档负责人



英国一致性声明

我们 (**Husqvarna AB**, SE 561 82 Huskvarna,
SWEDEN , 电话 +46 36 146500) 谨此声明 , 本产品 :

描述	动力站
品牌	HUSQVARNA
类型/型号	PP 7
标识	2025 及以后的序列号

并适用以下标准和/或技术规格 ;

2017 年《无线电设备法规》
2012 年《关于在电气和电子设备中限制使用某些有害物质的法规》

并适用以下协调标准和/或技术规格 ;

- EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008+AC:1997
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 62841-1:2015/AC:2015/A11:2022
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1
ETSI EN 301 489-1 V2.2.1
ETSI EN 301 489-17 V3.2.0
Partille, 2024-06-20



Fredrik Sandinge ,
混凝土切割和钻孔设备部研发总监
Husqvarna AB , Construction 事业部
技术文档负责人



UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP

Third party licences

For questions

Written offer for source code covered by GPL and LGPL. In cases where specific license terms entitle you to the source code, Husqvarna will provide applicable source code upon written request to the extent of the license terms. Please direct inquiries to HUSQVARNA, Box 7454, SE-103 92 Stockholm.

ICU 52.1

Copyright © 1995-2013 and others. All rights reserved. Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, provided that the above copyright notice(s) and this permission notice appear in all copies of the Software and that both the above copyright notice(s) and this permission notice appear in supporting documentation. Copyright © 1991-2013 All rights reserved. Distributed under the Terms of Use in . Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of the Unicode data files and any associated documentation (the "Data Files") or Unicode software and any associated documentation (the "Software") to deal in the Data Files or Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, and/or sell copies of the Data Files or Software, and to permit persons to whom the Data Files or Software are furnished to do so, provided that (a) the above copyright notice(s) and this permission notice appear with all copies of the Data Files or Software, (b) both the above copyright notice(s) and this permission notice appear in associated documentation, and (c) there is clear notice in each modified Data File or in the Software as well as in the documentation associated with the Data File(s) or Software that the data or software has been modified.

Fontconfig 2.11

Copyright © 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2006, 2007 Keith Packard. Copyright © 2005 Patrick Lam. Copyright © 2007 Dwayne Bailey and . Copyright © 2009 Roozbeh Pournader. Copyright © 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020 . Copyright © 2008 Danilo Šegan. Copyright © 2012 . Permission to use, copy, modify, distribute, and sell this software and its documentation for any purpose is hereby granted without fee, provided that the above copyright notice appear in all copies and that both that copyright notice and this permission notice appear in supporting documentation, and that the name of the author(s) not be used in advertising or publicity pertaining to distribution of the software without specific,

written prior permission. The authors make no representations about the suitability of this software for any purpose. It is provided "as is" without express or implied warranty.

For power pack following license is applicable

Apache License. Version 2.0, January 2004. <http://www.apache.org/licenses/>.

1. Definitions. "License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document. "Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License. "Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, "control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity. "You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License. "Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files. "Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types. "Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below). "Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof. "Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but

excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution." "Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions: (a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and (b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and (c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and (d) If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License. You may add Your own copyright statement to Your modifications and

may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the tradenames, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

APPENDIX: How to apply the Apache License to your work.

To apply the Apache License to your work, attach the following boilerplate notice, with the fields enclosed by brackets "[]" replaced with your own identifying information. (Don't include the brackets!) The text should be enclosed in the appropriate comment

syntax for the file format. We also recommend that a file or class name and description of purpose be included on the same "printed page" as the copyright notice for easier identification within third-party archives. Copyright {yyyy} {name of copyright owner} Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at <http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0> Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

注册商标

Bluetooth® 文字标志和徽标是 *Bluetooth SIG, inc.* 所拥有的注册商标，Husqvarna 对这些标志的任何使用均获得了许可。



www.husqvarnaconstruction.com

取扱説明書原本
원본 설명서
原始说明
1144794-94



2025-07-01